

**VERWENDER-INFORMATIONSBROSCHÜRE
FÜR FLAMMSCHUTZHAUBE VEGETATIONSBRAND**

**USER-INFORMATION BROCHURE
FOR FLAME PROTECTION HOOD VEGETATION FIRES**

5-046-07415

Comazo GmbH + Co. KG
Martin-Luther-Str. 1 | 72461 Albstadt, Deutschland

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0 | Fax: +49 (0) 7432-7019-211
E-Mail: protect@comazo.de | www.protect.comazo.de

Dieses umweltfreundliche Produkt wurde auf Recycling-Papier gedruckt (Blauer Engel- & FSC-zertifiziert).

This environmentally friendly product was printed on recycled paper (Blue Angel & FSC certified).

5-046-07415 Flammenschutzhaube Vegetationsbrand

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der **EN ISO 11612:2015, Code A1, B1, C1** und **EN 1149-5:2018**

Materialzusammensetzung:

48,5% Aramid, 48,5% Viskose/Lenzing FR®, 3% Carbonfaser/Belltron®

Die Schutzleistung nach EN ISO 11612 besteht nur für die bedeckten Bereiche. Die Schutzleistung ist nur bei kompletter Körperbedeckung, d.h. in Kombination mit weiterer zertifizierter Schutzkleidung (Jacke und Hose) gleichen oder höheren Schutzniveaus gewährleistet.

Im Fall, dass die Schutzkleidung von zufälligen Spritzern flüssiger Chemikalien oder brennbarer Flüssigkeiten beaufschlagt wurde, muss sich der Träger unverzüglich zurückziehen und die Kleidungsstücke vorsichtig ablegen. Achtung: Die Chemikalie oder Flüssigkeit darf dabei nicht in Kontakt mit der Haut kommen. Danach muss die Kleidung gereinigt oder entsorgt werden.

Die antistatische Wirksamkeit ist nur bei vollständiger Bedeckung des Körpers mit ableitfähiger Schutzkleidung und sicherer Erdung der Person/Kleidung, z. B. durch antistatisches Schuhwerk nach EN ISO 20345 mit der Zusatzanforderung A oder Berufsschuhe nach EN ISO 20347 mit der Zusatzanforderung A gegeben. Ein Ablegen des Produktes in explosionsgefährdeten Bereichen ist nicht erlaubt. Vor dem Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 0 und bei Vorhandensein sehr explosibler Gase/ Dämpfe der Explosionsgruppe IIC ist eine spezielle einsatzspezifische Risikoanalyse vorzunehmen.

Kontrolle:

Während der Übungen bzw. bei Einsätzen kann das Produkt verschmutzen. Eventuell lagern sich gefährliche Stoffe wie Fette, Öle oder andere brennbare Stoffe auf der Oberfläche ab, die das Brennverhalten des Materials verändern können.

Deshalb ist es unerlässlich, das Produkt regelmäßig vor Gebrauch einer optischen Kontrolle auf Verschmutzungen und Beschädigungen zu unterziehen.

Verschmutzte Produkte können gemäß der angebrachten Pflegeanleitung behandelt werden.

Folgende Alterungsfaktoren müssen beachtet werden:

Kommt es während des Gebrauchs zu einem Kontakt mit offenen Flammen, Metallspritzern etc. und ergeben sich daraus sichtbare Veränderungen am Material, muss das Produkt ausgetauscht werden. Beschädigte Produkte (Löcher, Risse, Scheuerstellen etc.) müssen umgehend ausgemustert werden. Bei Kontakt mit chemischen Stoffen (Säuren, Laugen, Lösemittel etc.) oder mit brennbaren Materialien (Öl, Fett etc.) kann die Schutzwirkung beeinträchtigt werden und wir empfehlen einen Austausch des Produktes.

Herstellungsdatum: MM/JJJJ befindet sich im Pflegeetikett.

Lagerung: In gut belüfteten Räumen, möglichst lichtgeschützt, aufbewahren.

Pflege: Bitte beachten Sie die folgenden Pflegehinweise:     

Keinen Weichspüler verwenden und feucht in Form ziehen.

Kennzeichnung:



EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1



EN 1149-5:2018



CE 0534

*Erläuterung der graphischen Symbole und Leistungsstufen siehe Anhang.

Die Baumusterprüfung wurde durch die zugelassene Prüfstelle: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Wien, Österreich durchgeführt. Die Konformitätserklärung ist einzusehen unter: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Deutschland,
Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-Mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

USER INFORMATION

EN

5-046-07415 flame protection hood vegetation fires

This product fulfils the requirements of the norms EN ISO 11612:2015, Code A1, B1, C1 und EN 1149-5:2018

Material composition:

48,5% Aramid, 48,5% Viskose/Lenzing FR®, 3% Carbonfibre/Belltron®

Protection under EN ISO 11612 applicable for covered areas only. Protection only achieved under complete body cover i.e. in combination with further protective gear (shirt, pants) certified according to appropriate norms of equal or superior protection levels.

In the event that the protective clothing is exposed to accidental splashes of liquid chemicals or flammable liquids, the wearer must immediately withdraw and carefully remove the clothing. Caution: The chemical or liquid must not come into contact with the skin. The clothing must then be cleaned or disposed of.

Antistatic effectiveness only achieved under complete body cover with electrical diversion and functioning earthing of person/clothing, for example through adequate antistatic footwear as per EN ISO 20345 with additional requirement A or according to the norm for protective professional footwear as per EN ISO 20347 with additional requirement A. Do not store or place product in areas endangered by explosions. Prior to usage in areas in danger of explosions as per zone "O" or within reach of highly explosive gases of explosion category IIC a specific risk analysis must be conducted.

Check prior to usage:

During exercises and real time action the product can be sullied or contaminated. There is a possibility of surface sedimentation of dangerous materials and particles such as oil, fats and other flammable substances. This can change the inflammation potential of the product. Hence, it is of paramount importance always to scrutinise the product for damages and dirt before usage.

Dirty products may be treated according to the provided care instructions.

Please consider the following aspects of product ageing and deterioration:

In case of contact to open flames, metal splashes and other related dangers during usage the product could be damaged. Whenever there are visible changes to material and workmanship the product needs to be replaced. Damaged products (e.g. holes, tearing, pressure or abrasion points, etc.) must be eliminated immediately. In case of contact with acids, solvents and other chemical or flammable substances (oil, fat, lubricants, etc.) the protective capacity of the product can be compromised and we thus recommend immediate replacement of the product.

Date of manufacturing: month and year are recorded on the care label.

Storage: Product to be kept in well ventilated rooms protected from light and dust.

Please follow the following care instructions:     

Do not use softener and do not pull into shape

Labelling:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*For an explanation of the graphic symbols and performance levels, see appendix.

The type examination was conducted by the following accredited test center: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Wien, Austria
The declaration of conformity may be viewed and retrieved from: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Germany,
Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-Mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Кожух за защита от пламък Пожар в растителността

Този продукт отговаря на изискванията на EN ISO 11612:2015, код A1, B1, C1 и EN 1149-5:2018

Състав на материала:

48.5% арамид, 48.5% вискоза/Lenzing FR®, 3% въглеродни влакна/Belltron®

Съгласно EN ISO 11612 ефективна защита се осъществява само на покритите зони. Защитното действие е гарантирано само при пълно покриване на тялото, т.е. в комбинация с друго сертифицирано защитно облекло (яке и панталон) със същото или по - високо ниво на защита.

В случай, че защитното облекло е изложено на случайни пръски от течни химикали или запалими течности, потребителят трябва незабавно да се отдръпне и внимателно да свали облеклото. Внимание: Химикалите или течностите не трябва да влизат в контакт с кожата. След това облеклото трябва да бъде почистено или изхвърлено.

Антистатично действие се осигурява само при пълно покриване на тялото с разсейващо защитно облекло и безопасно заемане на лицето/облеклото, напр. чрез антистатични обувки съгласно EN ISO 20345 с допълнително изискване A или работни обувки съгласно EN ISO 20347 с допълнително изискване A. Събличането на продукта в потенциално експлозивна атмосфера не е разрешено. Преди употреба в потенциално експлозивни зони на зона 0 и при наличие на силно експлозивни газове/ пари от експлозивна група IIC, трябва да се извърши анализ на риска, специфичен за специалната операция.

Контрол:

Продуктът може да се замърси по време на упражнението или на употреба. На повърхността може да се отложат опасни вещества като мазнини, масла или други запалими вещества, което може да промени поведението на материала при горене.

Поради това е необходимо продуктът редовно да се проверява визуално за замърсявания и повреди преди употреба.





Замърсеният продукт може да се обработва съгласно приложените инструкции за поддръжка.

Трябва да се вземат предвид следните фактори на стареене:

Ако по време на употреба се осъществи контакт с открит пламък, метални пръски и т.н. и ако това доведе до видими промени в материала, продуктът трябва да бъде сменен. Повредените продукти (с дупки, разкъсвания, протриване и др.) трябва незабавно да бъдат извадени от употреба. При контакт с химически вещества (киселини, основи, разтворители и др.) или със запалими материали (масло, мазнини и др.), защитният ефект може да бъде нарушен и препоръчваме смяна на продукта.

Дата на производство: MM/гггг е на етикета за поддръжка.

Съхранение: Да се съхранява в добре проветрени помещения, по възможност защитен от светлина.

Поддръжка: Моля, спазвайте следните инструкции за поддръжка:     

Не използвайте омекотител за тъкани и го оправате във форма докато е влажен.

Маркировка:  EN ISO 11612:2015 A1 B1 C1  EN 1149-5:2018

 CE 0534

*За обяснение на графичните символи и нивата на изпълнение вижте приложението.

Типовото изпитание е извършено от одобрения контролен орган: OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Виена, Австрия.

Декларацията за съответствие може да бъде видяна на адрес: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin - Luther - Str. 1, 72461 Албцат, Германия,
Телефон: +49 (0) 7432 -7019 -0, Факс: +49 (0) 7432 -7019 -211, Имейл: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Ochranná kapota proti plameni Požár vegetace

Tento produkt splňuje požadavky EN ISO 11612:2015, kód A1, B1, C1 a EN 1149-5:2018

Složení materiálu:

48,5 % aramid, 48,5 % viskóza/Lenzing FR®, 3 % uhlíkové vlákno/Belltron®

Ochranný účinek podle EN ISO 11612 existuje pouze pro zakryté oblasti. Ochranný účinek je zaručen pouze s úplným zakrytím těla, tj. v kombinaci s jiným certifikovaným ochranným oděvem (bunda a kalhoty) stejné nebo vyšší úrovně ochrany.

V případě, že je ochranný oděv vystaven náhodnému postřikání tekutými chemikáliemi nebo hořlavými kapalinami, musí jej uživatel okamžitě stáhnout a opatrně svléknout. Pozor: Chemikálie nebo kapalina se nesmí dostat do kontaktu s kůží. Oděv je poté nutné vyčistit nebo zlikvidovat.

Antistatická účinnost je dána pouze úplným zakrytím těla disipativním ochranným oděvem a bezpečným uzemněním osoby/oděvu, např. antistatickou obuví podle EN ISO 20345 s dodatečným požadavkem A nebo pracovní obuví podle EN ISO 20347 s dodatečným požadavkem A. Ukládání produktu v potenciálně výbušném prostředí není povoleno. Před použitím v potenciálně výbušných oblastech zóny 0 a v přítomnosti vysoce výbušných plynů/par skupiny výbuchu IIC musí být provedena speciální analýza rizik specifická pro danou operaci.

Kontrola:

Během cvičení nebo během používání se produkt může znečistit. Na povrchu se mohou usazovat nebezpečné látky, jako jsou tuky, oleje nebo jiné hořlavé látky, které mohou změnit chování materiálu při hoření.

Proto je nezbytné pravidelně před použitím produkt opticky kontrolovat ohledně nečistot a poškození.

Znečištěné produkty lze ošetřit podle přiložených pokynů k péči.

Je třeba brát v úvahu následující faktory stárnutí:

Pokud během používání dojde ke kontaktu s otevřeným plamenem, postřikání kovem atd. a pokud takto dojde k viditelným změnám materiálu, musí být produkt vyměněn. Poškozené produkty (otvory, trhliny, oděrky atd.) musí být okamžitě vyřazeny. V případě kontaktu s chemickými látkami (kyseliny, louhy, rozpouštědla apod.) nebo s hořlavými materiály (olej, tuky apod.) může dojít k narušení ochranného účinku a doporučujeme výrobek vyměnit.

Datum výroby: MM/RRRR je na štítku péče.

Skladování: Skladujte v dobře větraných místnostech, s co největší ochranou před světlem.

Péče: Dodržujte prosím následující pokyny k péči:     

Nepoužívejte aviváž a za vlhka zformujte do správného tvaru.

Označení:  EN ISO 11612:2015 A1 B1 C1  EN 1149-5:2018  CE CE 0534

*Vysvětlení grafických symbolů a úrovně výkonu viz příloha.

Typová zkouška byla provedena schváleným kontrolním orgánem: OETI Institut für Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Wien, Rakousko. Prohlášení o shodě si můžete prohlédnout na adrese: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Německo,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Flammebeskyttelseshætte Vegetationsbrand

Dette produkt overholder kravene i EN ISO 11612:2015, kode A1, B1, C1 og EN 1149-5:2018

Materialesammensætning: 48,5% aramid, 48,5% viskose/Lenzing FR®, 3% kulfiber/Belltron®

Beskyttelsesydelser i henhold til EN ISO 11612 eksisterer kun for de tildækkede områder. Den beskyttende ydeevne er kun garanteret med komplet kropsdækning, dvs. i kombination med andet certificeret beskyttelsesbeklædning (jakke og bukser) af samme eller højere beskyttelsesniveau.

Hvis beskyttelsestøjet udsættes for utilsigtede stænk af flydende kemikalier eller brandfarlige væsker, skal brugeren straks trække sig tilbage og forsigtigt fjerne tøjet. Forsigtig: Kemikaliet eller væsken må ikke komme i kontakt med huden. Tøjet skal derefter rengøres eller bortskaffes.

Den antistatiske effekt ydes kun ved en fuldstændig tildækning af kroppen med afledende beskyttelsesbeklædning og sikker jordforbindelse af personen/beklædningen, f.eks. ved brug af antistatisk fodtøj i henhold til EN ISO 20345 med tillægskrav A eller arbejds sko i henhold til EN ISO 20347 med tillægskrav A. Det er ikke tilladt at deponere produktet i potentielt eksplosive atmosfærer. Før brug i potentielt eksplosive områder i zone 0 og i nærvær af stærkt eksplosive gasser/ dampe fra eksplosionsgruppe IIC, skal der udføres en særlig operationsspecifik risikoanalyse.

Kontrol:

Produktet kan blive snavset under øvelser eller under brug. Farlige stoffer såsom fedtstoffer, olier eller andre brandfarlige stoffer kan aflejres på overfladen, hvilket kan ændre materialets brændeadfærd.

Derfor er det vigtigt at inspicere produktet regelmæssigt for snavs og skader før brug.

Beskidte produkter kan behandles i henhold til de relevante vedligeholdelsesinstruktioner.

Følgende aldrigfaktorer skal tages i betragtning:

Hvis produktet under brug kommer i kontakt med åben ild, metalstænk mv. og resulterer dette i synlige ændringer i materialet, skal produktet udskiftes. Beskadigede produkter (huller, revner, gnidninger osv.) skal straks tages ud af brug. I tilfælde af kontakt med kemiske stoffer (syrer, alkalier, opløsningsmidler osv.) eller med brændbare materialer (olie, fedt osv.), kan den beskyttende virkning blive forringet, og vi anbefaler at udskifte produktet.

Produktionsdato: MM/ÅÅÅÅ findes på plejeetiketten.

Opbevaring: Opbevares i godt ventilerede rum, helst beskyttet mod lys.

Vedligeholdelse: Overhold følgende vedligeholdelsesinstruktioner:    

Brug ikke skyllemiddel og træk i form, mens den er fugtig.

Mærkning:  EN ISO 11612:2015  EN 1149-5:2018  CE 053
A1 B1 C1

*For en forklaring af de grafiske symboler og præstationsniveauer, se appendiks.

Typeundersøgelsen blev udført af det godkendte inspektionsorgan: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Wien, Østrig.
Overensstemmelseserklæringen kan ses på: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Tyskland,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Põlengukaitsekapsel Taimestikutulekahju

Toode on EN ISO 11612:2015 nõuete kohane, koodid A1, B1, C1 ja EN 1149-5:2018

Materjal: 48,5% aramiid, 48,5% viskoos/Lenzing FR®, 3% süsinikkiud/Belltron®

EN ISO 11612 kohase kaitseomadustega on ainult kaetud ala. Kaitseomadused on tagatud ainult siis, kui keha on täielikult kaetud, st koos muu sama või suurema kaitsetasemega sertifitseeritud kaitseriietusega (jope ja püksid).

Kui kaitseriietus satub kogemata vedelate kemikaalide või tuleohtlike vedelike pritsmete kätte, peab kandja riietuse viivitamatult maha võtma ja ettevaatlikult eemaldama. Ettevaatust: Kemikaal või vedelik ei tohi sattuda kokkupuutesse nahaga. Seejärel tuleb riietus puhastada või hävitada.

Antistaatilised omadused on tagatud ainult keha täielikult katva kaitseriietuse ja inimese/riietuse ohutu maandamisega, nt EN ISO 20345 (koos lisanõudega A) kohaste antistaatiliste jalatsite või EN ISO 20347 (koos lisanõudega A) tööjalatsite kasutamisel. Toote hoidmine plahvatusohtlikus kohas ei ole lubatud. Enne kasutamist 0-tsooni plahvatusohtlikul alal ja IIC-rühma väga plahvatusohtliku gaasi/auru olemasolul tuleb teha kohane rakenduslik riskianalüüs.

Kontrollimine

Toode võib proovimise või kasutamise käigus saastuda. Pinnale võib sattuda ohtlik aine nagu rasv, õli või muu tuleohtlik aine, mis võib muuta materjali põlemisomadusi.

Toodet tuleb enne iga kasutamist määrdumise ja kahjustuste suhtes visuaalselt kontrollida.






Saastunud toodet tuleb käidelda lisatud juhiste kohaselt.

Tuleb arvestada järgmisega

Kui kokkupuude lahtise leegiga, metallpritsmete või muuga tekitab materjalis nähtavaid muutusi, tuleb toode asendada. Kahjustatud toode (augu, prao, hõõrdumisjälje või muuga) tuleb utiliseerida. Kokkupuude keemilise aine (hape, leelis, lahusti vm) või süttiva materjaliga (õli, rasv vm) võib toote kaitseomadusi vähendada. Sellisel juhul soovitame toode asendada.


Tootmiskuupäev: KK/AAAA on teabesildil.

Hoiustamine. Hoida hästi ventileeritavas ruumis, soovitavalt valguse eest kaitstult.

Hooldus. Hooldusjuhised:     

Ärge kasutage pehmendusvahendit ja vormige niiskena.

Märgistus:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Graafiliste sümboolite ja jõudlustasemete selgitamiseks vt lisa.

Tüübihindamise viis läbi volitatud kontrolliasutus OETI Ökoloogia-, Tehnoloogia- ja Innovatsiooniinstituut GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Viin, Austria. Vastavusdeklaratsiooniga saab tutvuda aadressil: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Saksamaa,
Telefon: +49 (0) 7432 7019 0, faks: +49 (0) 7432 7019 211, e-post: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Capó de protección contra llamas Incendio de vegetación

Este producto cumple con los requisitos de la norma EN ISO 11612:2015, código A1, B1, C1 y de la norma EN 1149-5:2018

Composición del material:

48,5 % aramida, 48,5 % viscosa/Lenzing FR®, 3 % fibra de carbono/Belltron®

El rendimiento de la protección de acuerdo con la norma EN ISO 11612 solo se aplica a las zonas cubiertas. El rendimiento de la protección solo está garantizado con una cobertura corporal completa, es decir, en combinación con otras prendas de protección certificadas (chaqueta y pantalones) del mismo o mayor nivel de protección.

En caso de que la ropa de protección se vea expuesta a salpicaduras accidentales de productos químicos líquidos o líquidos inflamables, el usuario debe retirarse inmediatamente la ropa y quitársela con cuidado. Precaución: el producto químico o líquido no debe entrar en contacto con la piel. A continuación, la ropa debe limpiarse o desecharse.

La eficacia antiestática solo se obtiene cubriendo completamente el cuerpo con ropa de protección disipadora y con una puesta a tierra de forma segura para la persona/ropa, por ejemplo, mediante calzado antiestático de acuerdo con la norma EN ISO 20345 con el requisito adicional A o calzado de trabajo de acuerdo con la norma EN ISO 20347 con el requisito adicional A. No se permite colocar el producto en zonas con peligro de explosión. Antes de su uso en zonas con peligro de explosión de la zona 0 y en presencia de gases o vapores muy explosivos del grupo de explosión IIC, se debe realizar un análisis de riesgo específico del uso.

Controles:

Durante las prácticas o los usos, el producto puede ensuciarse. Es posible que se depositen en la superficie sustancias peligrosas, como grasas, aceites u otras sustancias inflamables, que pueden alterar el comportamiento de combustión del material.

Por lo tanto, es esencial someter regularmente el producto a un control visual para detectar suciedad y daños antes de su uso.

Los productos con suciedad se pueden tratar de acuerdo con las instrucciones de cuidado adjuntas.

Hay que tener en cuenta los siguientes factores de desgaste:

Si durante el uso se produce un contacto con llamas abiertas, salpicaduras de metal, etc., y se producen cambios visibles en el material, el producto debe reemplazarse. Los productos con daños (agujeros, grietas, rozaduras, etc.) deben retirarse inmediatamente. En caso de entrar en contacto con sustancias químicas (ácidos alcalinos, disolventes, etc.) o con materiales inflamables (aceite, grasa, etc.), el efecto protector puede verse afectado y recomendamos cambiar el producto.

Fecha de fabricación: MM/AAAA se encuentra en la etiqueta de cuidado.

Almacenamiento: Guardar en habitaciones bien ventiladas, lo más protegido posible de la luz.

Cuidado: Tenga en cuenta las siguientes instrucciones de cuidado:     

No utilice suavizante y dé forma al tejido mientras está húmedo.

Etiquetado:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Para una explicación de los símbolos gráficos y los niveles de rendimiento, véase el apéndice.

El examen de tipo fue realizado por el organismo de inspección autorizado: Instituto OETI de Ecología, Tecnología e Innovación GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Viena, Austria.
La declaración de conformidad se puede consultar en: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Alemania,
Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, correo electrónico: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Liekkisuojaakupu Kasvipalo

Tämä tuote täyttää vaatimukset EN ISO 11612:2015, Code A1, B1, C1 ja EN 1149-5:2018

Materiaalin koostumus:

48,5 % aramidia, 48,5 % viskoosia/Lenzing FR®, 3 % hiilikuitua/Belltron®

Standardin EN ISO 11612 mukainen suojateho koskee vain katettuja alueita. Suojauskyky taataan vain, kun vartalo on kokonaan peitetty, eli yhdistettynä muihin sertifioituihin suojavaatteisiin (takki ja housut), jotka tarjoavat saman tai korkeamman suojan.

Jos suojavaatetus altistuu vahingossa nestemäisten kemikaalien tai syttyvien nesteiden roiskeille, käyttäjän on välittömästi vedettävä vaatetus pois ja riisuttava se varovasti. Varoitus: Kemikaali tai neste ei saa joutua kosketuksiin ihon kanssa. Vaatteet on tämän jälkeen puhdistettava tai hävitettävä.

Antistaattinen tehokkuus on mahdollista vain, jos vartalo on kokonaan peitetty johtavilla suojavaatteilla ja henkilö/vaate on maadoitettu turvallisesti esim. B. tarjotaan standardin EN ISO 20345 mukaisista antistaattisista jalkineista lisävaatimuksella A tai standardin EN ISO 20347 mukaisilla työjalkineilla lisävaatimuksella A.

Tuotteen sijoittaminen mahdollisesti räjähdysvaarallisille alueille ei ole sallittua. Ennen käyttöä vyöhykkeen 0 räjähdysvaarallisilla alueilla ja erittäin räjähdysvaarallisten kaasujen/höyryjen läsnä ollessa räjähdysryhmän IIC on tehtävä erityinen sovelluskohtainen riskianalyysi.

Ohjaus:

Tuote voi likaantua harjoituksen tai toiminnan aikana. Pinnalle voi kertyä vaarallisia aineita, kuten rasvoja, öljyjä tai muita syttyviä aineita, jotka voivat muuttaa materiaalin palamiskäyttäytymistä.

Siksi on tärkeää tarkastaa tuote säännöllisesti silmämääräisesti liian ja vaurioiden varalta ennen käyttöä.


Saastuneet tuotteet voidaan käsitellä oheisten hoito-ohjeiden mukaisesti.

Seuraavat ikääntymistekijät on otettava huomioon:

Jos käytön aikana tapahtuu kosketusta avotulen, metalliroiskeiden tms. kanssa ja tämä aiheuttaa näkyviä muutoksia materiaalissa, tuote on vaihdettava. Vaurioituneet tuotteet (reiat, halkeamat, hankausjäljet jne.) on hävitettävä välittömästi. Jos joudut kosketuksiin kemiallisten aineiden (hapot, emäkset, liuottimet jne.) tai syttyvien materiaalien (öljy, rasva jne.) kanssa, suojavaikutus voi heikentyä ja suosittelemme tuotteen vaihtamista.

Valmistuspäivämäärä: KKVVVV on hoitoetiketissä.

Varastointi: Varastoi hyvin ilmastoiduissa tiloissa, valolta suojattuna, mikäli mahdollista.

Pflege: Huomioi seuraavat hoito-ohjeet: 

Älä käytä huuhteluinetta ja muotoile kosteana.

Merkintä:EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

EN 1149-5:2018



CE 0534

*Kuvasyömbolien ja suoritusastojen selitykset ovat liitteessä.

Tyyppitestauksen suoritti hyväksytty testauskeskus: OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Wien, Itävalta.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa osoitteessa: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Saksa,

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-Mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

INFORMATIONS DE L'UTILISATEUR

FR

5-046-07415 Cagoule pare-flamme feu de végétation

Ce produit répond aux exigences de la **EN ISO 11612:2015, Code A1, B1, C1** et **EN 1149-5:2018**

Composition:

48,5 % d'aramide, 48,5 % de viscose/Lenzing FR®, 3 % de fibre de carbone/Belltron®

Les performances de protection selon EN ISO 11612 s'appliquent uniquement aux zones couvertes. La performance de protection n'est garantie que lorsque le corps est entièrement recouvert, c'est-à-dire en combinaison avec d'autres vêtements de protection certifiés (veste et pantalon) offrant un niveau de protection identique ou supérieur.

Dans le cas où les vêtements de protection ont été exposés à des éclaboussures accidentelles de produits chimiques liquides ou de liquides inflammables, l'utilisateur doit se retirer immédiatement et enlever les vêtements avec précaution. Attention : le produit chimique ou le liquide ne doit pas entrer en contact avec la peau lors de cette opération. Les vêtements doivent ensuite être nettoyés ou jetés.

L'efficacité antistatique n'est possible que si le corps est entièrement recouvert de vêtements de protection conducteurs et si la personne/les vêtements sont solidement mis à la terre, par ex. B. fournis par des chaussures antistatiques selon la norme EN ISO 20345 avec l'exigence supplémentaire A ou des chaussures de travail selon la norme EN ISO 20347 avec l'exigence supplémentaire A. Il est interdit de placer le produit dans des zones potentiellement explosives. Avant toute utilisation dans des zones potentiellement explosives de la zone 0 et en présence de gaz/vapeurs très explosifs du groupe d'explosion IIC, une analyse des risques spécifique à l'application doit être effectuée.

Contrôle:

Le produit peut se salir lors d'exercices ou lors d'opérations. Des substances dangereuses telles que des graisses, des huiles ou d'autres substances inflammables peuvent se déposer sur la surface, ce qui peut modifier le comportement au feu du matériau.

Il est donc essentiel d'inspecter visuellement régulièrement le produit pour déceler toute saleté ou tout dommage avant utilisation.

Les produits contaminés peuvent être traités conformément aux instructions d'entretien ci-jointes.

Les facteurs de vieillissement suivants doivent être pris en compte :

Si un contact avec des flammes nues, des éclaboussures de métal, etc. se produit pendant l'utilisation et entraîne des modifications visibles du matériau, le produit doit être remplacé. Les produits endommagés (trous, fissures, traces de frottement, etc.) doivent être jetés immédiatement. Si vous entrez en contact avec des substances chimiques (acides, alcalis, solvants, etc.) ou avec des matériaux inflammables (huile, graisse, etc.), l'effet protecteur peut être altéré et nous vous recommandons de remplacer le produit.

La date de fabrication: MM/AAAA se trouve sur l'étiquette d'entretien.

Stockage: Conserver dans des pièces bien ventilées, de préférence à l'abri de la lumière.

Entretien: Veuillez noter les instructions d'entretien suivantes:     

Ne pas utiliser d'adoucissant et mettre en forme si humide.

Étiquetage:



EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1



EN 1149-5:2018



CE 0534

*Cf. annexe pour l'explication des symboles graphiques et des niveaux de performance.

Les essais de type ont été effectués par le centre d'essais agréé : OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienne, Autriche.
La déclaration de conformité peut être consultée sur : www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Allemagne,

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-Mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

5-046-07415 Καπάκι προστασίας από φλόγα Πυρκαγιά βλάστησης

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 11612:2015, κωδικός A1, B1, C1 και EN 1149-5:2018

Σύνθεση υλικού: 48.5% αραμίδιο, 48.5% βισκόζη/Lenzing FR®, 3% ανθρακονήματα/Belltron®

Προστατευτική απόδοση βάσει του προτύπου EN ISO 11612 ισχύουν μόνο για τις περιοχές που καλύπτονται. Η προστατευτική απόδοση είναι εγγυημένη μόνο με πλήρη κάλυψη του σώματος, δηλαδή σε συνδυασμό με περαιτέρω πιστοποιημένο προστατευτικό ρουχισμό (μπουφάν και παντελόνι) του ίδιου ή υψηλότερου επιπέδου προστασίας.

Σε περίπτωση που ο προστατευτικός ρουχισμός εκτεθεί σε τυχαίες πιπιλιές υγρών χημικών ουσιών ή εύφλεκτων υγρών, ο χρήστης πρέπει να αποσύρει αμέσως και να αφαιρέσει προσεκτικά τον ρουχισμό. Προσοχή: Η χημική ουσία ή το υγρό δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με το δέρμα. Ο ρουχισμός πρέπει στη συνέχεια να καθαριστεί ή να απορριφθεί.

Η αντιστατική αποτελεσματικότητα είναι δεδομένη μόνο όταν το σώμα καλύπτεται πλήρως με διαχυτικό προστατευτικό ρουχισμό και το άτομο/ο ρουχισμός είναι γεωμένο με ασφάλεια, π.χ. με αντιστατικά υποδήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345 με την πρόσθετη απαίτηση A ή με υποδήματα εργασίας σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347 με την πρόσθετη απαίτηση A. Δεν επιτρέπεται η τοποθέτηση του προϊόντος σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Πριν από τη χρήση σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες της ζώνης 0 και παρουσία ιδιαίτερως εκρηκτικών αερίων/αερίων της ομάδας έκρηξης IIC, πρέπει να διεξάγεται ειδική ανάλυση κινδύνου για κάθε εφαρμογή.

Έλεγχος:

Το προϊόν μπορεί να λερωθεί κατά τη διάρκεια της χρήσης ή των επιχειρήσεων. Επικίνδυνες ουσίες όπως λίπη, λάδι ή άλλες εύφλεκτες ουσίες μπορεί να εναποτεθούν στην επιφάνεια, γεγονός που μπορεί να αλλάξει τη συμπεριφορά καύσης του υλικού.

Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να ελέγχετε το προϊόν οπτικά για ρυτίδες και ζημιές τακτικά πριν από τη χρήση.

Τα λερωμένα προϊόντα μπορούν να υποβληθούν σε καθαρισμό σύμφωνα με τις συνημμένες οδηγίες φροντίδας.

Πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες παλαίωσης:




Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης έρθει σε επαφή με ανοιχτές φλόγες, πιπιλιίσματα μετάλλων κ.λπ. και αυτό έχει ως αποτέλεσμα ορατές αλλαγές στο υλικό, το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί. Τα κατεστραμμένα προϊόντα (τρύπες, σκισίματα, τριβές κ.λπ.) πρέπει να απορρίπτονται αμέσως. Η επαφή με χημικές ουσίες (οξέα, αλκάλια, διαλύτες κ.λπ.) ή εύφλεκτα υλικά (λάδι, γράσο κ.λπ.) μπορεί να μειώσει το προστατευτικό αποτέλεσμα και συνιστούμε την αντικατάσταση του προϊόντος.

Ημερομηνία κατασκευής: MM/EEEE αναγράφεται στην ετικέτα φροντίδας.

Αποθήκευση: Αποθηκεύστε σε καλά αεριζόμενους χώρους, κατά προτίμηση προστατευμένους από το φως.

Φροντίδα: Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες οδηγίες φροντίδας: 

Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό και τεντώστε το ύφασμα όταν είναι νωπό για να το φέρετε στο σχήμα του.

Σήμανση:  EN ISO 11612:2015  EN 1149-5:2018  CE 0534

*Για επεξεργασία των γραφικών συμβόλων και των επιπέδων απόδοσης, βλέπε παράρτημα.

Η εξέταση τύπου πραγματοποιήθηκε από τον εγκεκριμένο οργανισμό επιθεώρησης: OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Βιέννη, Αυστρία. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στη διεύθυνση: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Γερμανία,
Τηλέφωνο: +49 (0) 7432-7019-0, Φαξ: +49 (0) 7432-7019-211, Email: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Lángvédő motorháztető Vegetációs tűz

Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima norme **EN ISO 11612:2015**, šifra **A1, B1, C1** i **EN 1149-5:2018**

Sastav materijala: 48,5 % aramid, 48,5 % viskoza/Lenzing FR®, 3 % ugljična vlakna/Belltron®

Zaštitna svojstva u skladu s normom EN ISO 11612 postoje samo za prekrivena područja. Zaštitna svojstva zajamčena su samo potpunim prekrivanjem tijela, odnosno u kombinaciji s drugom certificiranom zaštitnom odjećom (jaknom i hlačama) iste ili više razine zaštite.

Antistatička učinkovitost osigurana je samo potpunim prekrivanjem tijela disipativnom zaštitnom odjećom i sigurnim uzemljenjem osobe/odjeće, npr. antistatičkom obućom u skladu s EN ISO 20345 s dodatnim zahtjevom A ili profesionalnom obućom u skladu s EN ISO 20347 s dodatnim zahtjevom A. Odlaganje proizvoda u potencijalno eksplozivnim područjima nije dozvoljeno. Prije upotrebe u potencijalno eksplozivnim područjima zone 0 i u prisutnosti visoko eksplozivnih plinova/ para eksplozivne skupine IIC mora se provesti posebna analiza rizika specifična za operaciju.

Kontrola:

Tijekom vježbi ili tijekom upotrebe proizvod se može zaprljati. Opasne tvari kao što su masti, ulja ili druge zapaljive tvari mogu se taložiti na površinu, što može promijeniti ponašanje protupožarnih svojstava materijala.

Stoga je neophodno redovito podvrgavati proizvod vizualnom pregledu na prljavštinu i oštećenja prije upotrebe.





Priljavi proizvodi mogu se tretirati u skladu s priloženim uputama za održavanje.

Potrebno je uzeti u obzir sljedeće čimbenike starenja:

Ako tijekom upotrebe dođe do dodira s otvorenim plamenom, prskanjem metala itd., a to rezultira vidljivim promjenama materijala, proizvod se mora zamijeniti. Oštećeni proizvodi (rupe, pukotine, ogrebotine itd.) smjesta se moraju ukloniti. U slučaju dodira s kemijskim tvarima (kiselinama, lužinama, otapalima itd.) ili zapaljivim materijalima (ulje, mast itd.) zaštitni učinak može biti ograničen i preporučujemo zamjenu proizvoda.

Datum proizvodnje: MM/GGGG nalazi se na naljepnici za održavanje.

Skладиštenje: Čuvati u dobro prozračenim prostorijama, po mogućnosti zaštićenima od svjetlosti.

Održavanje: Pridržavajte se sljedećih uputa za održavanje:     

Nemojte upotrebljavati omeškivač tkanine i oblikujte proizvod dok je još vlažan.

Oznaka:  EN ISO 11612:2015  EN 1149-5:2018  CE 0534

*Za objašnjenje grafičkih simbola i razina performansi, pogledajte dodatak.

Tipsko ispitivanje provelo je odobreno ispitno tijelo: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Beč, Austrija.

Izjava o sukladnosti dostupna je na: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Njemačka,
tel.: +49 (0) 7432-7019-0, telefaks: +49 (0) 7432-7019-211, e-pošta: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Lángvédő burkolat növényzet tűz

Ez a termék megfelel az EN ISO 11612:2015 szabvány, az A1, B1, C1 kód és az EN 1149-5:2018 szabvány követelményeinek

Anyagösszetétel: 48,5% aramid, 48,5% viszkóz/Lenzing FR®, 3% szénzál/Belltron®.

Az EN ISO 11612 szabvány szerinti védelmi teljesítmény csak a fedett területekre vonatkozik. A védelmi teljesítmény csak teljes testfedés esetén garantált, azaz további tanúsított, azonos vagy magasabb védelmi szintű védőruházat (kabát és nadrág) kombinációjával.

Abban az esetben, ha a védőruházatot véletlenül folyékony vegyi anyagok vagy gyúlékony folyadékok fröccsenése éri, a viselőnek azonnal le kell vennie és óvatosan le kell vennie a ruházatot. Vigyázat: A vegyi anyag vagy folyadék nem érintkezhet a bőrrel. A ruházatot ezután meg kell tisztítani vagy meg kell semmisíteni.

Az antisztatikus hatás csak akkor lehetséges, ha a testet teljesen egészében vezetőképes védőruházat fedi, és a személy/ruházat biztonságosan földelve van, pl. az EN ISO 20345 szabvány szerinti antisztatikus lábbeli az A kiegészítő követelménnyel vagy az EN ISO 20347 szabvány szerinti munkacipő az A kiegészítő követelménnyel. A termék robbanásveszélyes légkörben való elhelyezése nem megengedett. A 0. zóna robbanásveszélyes légterében és a IIC robbanási csoportba tartozó nagyon robbanásveszélyes gázok/gőzök jelenlétében történő használat előtt speciális, alkalmazáspecifikus kockázatelemzést kell végezni.

Ellenőrzés:

A termék gyakorlatok vagy műveletek során szennyeződhet. Veszélyes anyagok, például zsírok, olajok vagy más gyúlékony anyagok rakódhatnak le a felületen, ami megváltoztathatja az anyag égési viselkedését.

Ezért használat előtt rendszeresen alá kell vetni a terméket a szennyeződések és sérülések elleni optikai ellenőrzésének.






A piszkos termékek a megfelelő kezelési utasításoknak megfelelően kezelendők.

A következő elöregedési tényezőket kell figyelembe venni:

Ha a használat során nyílt lánggal, fémföccsöntővel stb. érintkezik, és ez az anyagon látható elváltozott eredményez, a terméket ki kell cserélni. A sérült termékeket (lyukak, szakadások, kidörzsölődés stb.) azonnal ki kell dobni. Vegyi anyagokkal (savak, lúgok, oldószerek stb.) vagy éghető anyagokkal (olaj, zsír stb.) való érintkezés esetén a védőhatás csökkenhet, ezért javasoljuk a termék cseréjét.

Gyártási dátum: ÉÉÉÉ/HH megtalálható az ápolási címkén.

Tárolás: Jól szellőző helyiségben, lehetőleg fénytől védve tárolandó.

Ápolás: Kérjük, vegye figyelembe az alábbi ápolási utasításokat:     

Ne használjon öblítőt, és ne húzza formába nedvesen.

Jelölés:  EN ISO 11612:2015 A1 B1 C1  EN 1149-5:2018  CE 0534

*A grafikus szimbólumok és a teljesítményszintek magyarázatát lásd a függelékben.

A típusvizsgálatot a következő jóváhagyott vizsgálo laboratórium végezte: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Bécs, Ausztria. A megfelelőségi nyilatkozat megtekinthető az alábbi linken: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Németország,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Cuffia di protezione dalle fiamme Incendio di vegetazione

Questo prodotto soddisfa i requisiti delle norme **EN ISO 11612:2015, codice A1, B1, C1** e **EN 1149-5:2018**

Composizione materiale:

48,5% aramide, 48,5% viscosa/Lenzing FR®, 3% fibra di carbonio/Belltron®

Le prestazioni di protezione secondo la norma EN ISO 11612 sono garantite unicamente per le aree coperte. Le prestazioni di protezione sono garantite solo con una copertura completa del corpo, cioè in combinazione con altri indumenti protettivi certificati (giacca e pantaloni) con un livello di protezione uguale o superiore.

Abban az esetben, ha a védőruházatot véletlenül folyékony vegyi anyagok vagy gyúlékony folyadékok fröccsenése éri, a viselőnek azonnal le kell vennie és óvatosan le kell vennie a ruházatot. Vigyázat: A vegyi anyag vagy folyadék nem érintkezhet a bőrrel. A ruházatot ezután meg kell tisztítani vagy meg kell semmisíteni.

L'efficacia antistatica è data solo quando il corpo è completamente coperto da indumenti protettivi dissipativi e la persona/gli indumenti sono collegati a terra in modo sicuro, ad esempio con calzature antistatiche conformi alla norma EN ISO 20345 con il requisito aggiuntivo A o con calzature professionali conformi alla norma EN ISO 20347 con il requisito aggiuntivo A. Non è consentito collocare il prodotto in atmosfere potenzialmente esplosive. Prima dell'uso in atmosfere potenzialmente esplosive della zona 0 in presenza di gas/vapori molto esplosivi del gruppo di esplosione IIC, è necessario effettuare un'analisi dei rischi specifica per la relativa applicazione.

Controlli:

Durante le esercitazioni o gli interventi, il prodotto potrebbe sporcarsi. Sulla superficie possono depositarsi sostanze pericolose come grasso, olio o altre sostanze infiammabili, che possono alterare il comportamento infiammabile del materiale.

È quindi essenziale ispezionare visivamente il prodotto regolarmente per verificare la presenza di sporcizia e danni prima dell'uso.



I prodotti sporchi possono essere trattati secondo le istruzioni di manutenzione allegate.

È necessario prendere in considerazione i seguenti fattori di invecchiamento:

In caso di contatto con fiamme libere, schegge di metallo, ecc. durante l'uso, che provochi alterazioni visibili del materiale, il prodotto deve essere sostituito. I prodotti antincendio danneggiati (che contengono fori, crepe, strappi, ecc.) devono essere immediatamente scartati. Il contatto con sostanze chimiche (acidi, alcali, solventi, ecc.) o materiali infiammabili (olio, grasso, ecc.), può compromettere l'effetto protettivo e si consiglia di sostituire il prodotto.

Data di produzione: MM/AAAA è riportata nell'etichetta di manutenzione.

Conservazione: conservare in locali ben ventilati, preferibilmente al riparo dalla luce.

Manutenzione: si prega di osservare le seguenti istruzioni per la manutenzione:     

Non utilizzare ammorbidenti e rimetterlo in forma quando è ancora umido.

Classificazione:



EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1



EN 1149-5:2018



CE 0534

*Per una spiegazione dei simboli grafici e dei livelli di prestazione, vedere l'appendice.

La prova di omologazione è stata eseguita dall'ente certificatore autorizzato: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria.

La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Germania,

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

5-046-07415 Apsaugos nuo liepsnos gaubtas Augmenijos gaisras

Šis gaminys atitinka standarto EN ISO 11612:2015 reikalavimus, kodas A1, B1, C1 ir EN 1149-5:2018

Medžiagos sudėtis:

48,5 % aramido, 48,5 % viskozės/Lenzing FR®, 3 % anglies pluošto/Belltron®

Apsauginis veikimas pagal EN ISO 11612 taikomas tik uždengtoms sritims. Apsauginis veikimas užtikrinamas tik visiškai uždengus kūną, t. y. derinant su kitais sertifikuotais apsauginiais drabužiais (švarku ir kelnėmis), kurių apsaugos lygis yra toks pat arba aukštesnis.

Jei ant apsauginių drabužių atsitiktinai patenka skystų cheminių medžiagų ar degių skysčių pusrų, juos dėvintis asmuo turi nedelsdamas nusivilkti ir atsargiai nusivilkti drabužius. Atsargiai: cheminė medžiaga ar skystis neturi patekti ant odos. Po to drabužius reikia išvalyti arba išmesti.

Antistatinis veiksmingumas suteikiamas tik visiškai uždengus kūną išsklaidančiais apsauginiais drabužiais ir saugiai įžeminus asmenį / drabužius, pvz., antistatine avalyne pagal EN ISO 20345 su papildomu reikalavimu A arba darbo batais pagal EN ISO 20347 su papildomu reikalavimu A. Neleidžiama laikyti gaminio potencialiai sprogioje aplinkoje. Prieš naudojant potencialiai sprogiose 0 zonos zonose ir esant labai sprogioms IIC sprogių grupės dujoms / garams, turi būti atlikta specialiai konkrečios operacijos rizikos analizė.

Patikrinimas:

pratybų ar naudojimo metu produktas gali tapti nešvarus. Pavoingos medžiagos, pvz., riebalai, aliejai ar kitos degios medžiagos, gali nusėsti ant paviršiaus, o tai gali pakeisti medžiagos paviršių degimą.

Todėl būtina reguliariai ir ypač prieš gaisro gesinimo operacijas tikrinti, ar medžiaga nėra purvina ar pažeista.



Nešvarius produktus galima nuvalyti pagal pridedamas priežiūros instrukcijas.

Būtina atsižvelgti į šiuos dalykus, susijusius su įrangos senėjimu:

Jei naudojimo metu atsiranda sąlytis su atvira liepsna, metalo pusrslais ir pan., ir jei dėl to matomi medžiagos pokyčiai, medžiaga reikia pakeisti. Pažeisti produktai (su skylėmis, įtrūkimais, įskilimais ir pan.) turi būti nedelsiant pakeisti. Jei kontaktuojama su cheminėmis medžiagomis (rūgštimis, šarmais, tirpikliais ir pan.) arba su degiomis medžiagomis (aliežumi, riebalais ir pan.), apsauginis poveikis gali pablogėti, todėl rekomenduojame gaminį pakeisti.

Pagaminimo data: MMMM-mm, nurodyta priežiūros etiketėje.

Kaip laikyti: Laikyti gerai vėdinamose patalpose, pageidautina apsaugotose nuo šviesos.

Priežiūra: Laikykites šių priežiūros instrukcijų:     

Nenaudokite audinių minkštiklio ir į formą įstatykite tada, kai gaubtas yra dar drėgnas.

Ženklinimas:  EN ISO 11612:2015 A1 B1 C1  EN 1149-5:2018  CE CE 0534

*Grafiniai simboliai ir našumo lygiai paaiškinti priede.

Tipo patikrinimą atliko patvirtinta kontrolės įstaiga: OETI Institute of Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Vienna, Austrija.
Atitikties deklaraciją galima rasti: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Deutschland (Vokietija),
Telefonas: +49 (0) 7432-7019-0, faksas: +49 (0) 7432-7019-211, el. paštas: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Ugunsdrošības pārsegs Veģetācijas ugunsgrēks

Šis produkts atbilst EN ISO 11612:2015 prasībām, kods A1, B1, C1 un EN 1149-5:2018

Materiāla sastāvs: 48,5% aramīds, 48,5% viskoze/Lenzing FR®, 3% oglekļa šķiedra/Belltron®

Aizsardzības veiktspēja saskaņā ar EN ISO 11612 pastāv tikai segtajās zonās. Aizsardzības īpašības tiek garantētas tikai tad, ja ķermenis ir pilnībā nosegts, t.i., kombinācijā ar citu sertificētu aizsargapģērbu (jaku un biksēm), kas nodrošina tādu pašu vai augstāku aizsardzības līmeni.

Gadījumā, ja aizsargapģērbs tiek pakļauts nejaušai šķidru ķīmikāliju vai uzliesmojošu šķidrumu noplūdei, lietotājam nekavējoties jāizvelk un uzmanīgi jānoņem apģērbs. Uzmanību: Ķīmikālija vai šķidrums nedrīkst nonākt saskarē ar ādu. Pēc tam apģērbs ir jānotīra vai jāiznīcina.

Antistatiskā efektivitāte tiek sasniegta tikai tad, ja ķermenis ir pilnībā nosegts ar vadošu aizsargtērpu un persona/apģērbs ir droši iezemēts, piemēram, izmantojot antistatiskos apavus saskaņā ar EN ISO 20345 ar papildu prasību A vai darba apavus saskaņā ar EN ISO 20347 ar papildu prasību A. Izstrādājuma novietošana potenciāli sprādzienbīstamā vidē nav atļauta. Pirms lietošanas potenciāli sprādzienbīstamās 0 zonas zonās un IIC sprādzienbīstamu gāzu/ tvaiku klātbūtnē jāveic īpaša, darbībai specifiska riska analīze.

Kontrole:

Izmēģinājumu vai lietošanas laikā izstrādājums var kļūt netīrs. Uz virsmas var nogulsneties bīstamas vielas, piemēram, tauki, eļļas vai citas viegli uzliesmojošas vielas, kas var mainīt materiāla degšanas īpašības.

Tāpēc ir svarīgi pirms lietošanas regulāri vizuāli pārbaudīt, vai produkts nav netīrs un bojāts.






Netīrus produktus var apstrādāt saskaņā ar atbilstošiem kopšanas norādījumiem.

Jāņem vērā šādi nolietošanās faktori:

Ja lietošanas laikā ir saskare ar atklātu liesmu, metāla šļakatām utt. un redzamas materiāla rezultāta izmaiņas, produkts ir jānomaina. Bojāti produkti (caurumi, plaisas, plaisas utt.) nekavējoties jānoņem. Saskaroties ar ķīmiskām vielām (skābēm, sārmēm, šķīdinātājiem utt.) vai uzliesmojošiem materiāliem (eļļu, smērvielām utt.), aizsargājošā iedarbība var būt traucēta, un mēs iesakām nomainīt produktu.

Izgatavošanas datums: MM/GGGG ir norādīts uz apkopes etiķetes.

Uzglabāšana: Uzglabāt labi vēdināmās telpās, vēlams, sargājot no gaismas.

Aprūpe: Lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus par apkopi:     

Neizmantojiet veļas mīkstinātāju un formēt mitru.

Markējums:



EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1



EN 1149-5:2018



CE 0534

*Grafisko simbolu un veiktspējas līmeņu skaidrojumu skatīt pielikumā.

Tipa pārbaudi veica apstiprinātā pārbaudes institūcija: OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Object 8, 1230 Vīne, Austrija.
Atbilstības deklarāciju var apskatīt: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Vācija,
Tālrunis: +49 (0) 7432-7019-0, fakss: +49 (0) 7432-7019-211, e-pasts: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Vlamwerende motorkap Vegetatiebrand

Dit product voldoet aan de vereisten van **EN ISO 11612:2015, code A1, B1, C1** en **EN 1149-5:2018**

Materiaalsamenstelling:

48,5% aramide, 48,5% viscose/Lenzing FR®, 3% koolstofvezel/Belltron®

De beschermende werking volgens EN ISO 11612 geldt alleen voor de bedekte gebieden. De beschermende werking is alleen gegarandeerd bij volledige lichaamsbedekking, d.w.z. in combinatie met andere gecertificeerde beschermende kleding (jas en broek), hetzelfde of een hoger beschermingsniveau.

Als de beschermende kleding per ongeluk wordt blootgesteld aan spatten van vloeibare chemicaliën of brandbare vloeistoffen, moet de drager de kleding onmiddellijk uittrekken en voorzichtig uittrekken. Let op: De chemische stof of vloeistof mag niet in contact komen met de huid. De kleding moet vervolgens worden gereinigd of weggegooid.

De antistatische effectiviteit is alleen mogelijk bij volledige bedekking van het lichaam met geleidende beschermende kleding en veilige aarding van de persoon/kleding, bijvoorbeeld door antistatisch schoeisel volgens EN ISO 20345 met de aanvullende vereiste A of werkschoenen volgens EN ISO 20347 met de aanvullende vereiste A. Het is niet toegestaan het product in explosiegevaarlijke gebieden uit te trekken. Voor gebruik in explosiegevaarlijke gebieden van zone 0 en in aanwezigheid van zeer explosieve gassen/dampen van explosiegroep IIC moet een speciale toepassings specifieke risicoanalyse worden uitgevoerd.

Controle:

Tijdens de oefeningen of bij gebruik kan het product vuil worden. Eventueel worden gevaarlijke stoffen zoals vetten, oliën of andere brandbare stoffen op het oppervlak afgezet, die het brandgedrag van het materiaal kunnen aantasten.

Het is daarom essentieel om het product voor gebruik regelmatig visueel te inspecteren op vuil en beschadigingen.





Verontreinigde producten kunnen worden behandeld volgens de bijgevoegde onderhoudsinstructies.

De volgende verouderingsfactoren moeten in acht worden genomen:

Als er tijdens het gebruik contact is met open vuur, metalen spatten, enz., En als dit zichtbare veranderingen in het materiaal veroorzaakt, moet het product vervangen worden. Beschadigde producten (gaten, scheuren, krassen, enz.) moeten onmiddellijk weggegooid worden. Bij contact met chemische stoffen (zuren, logen, oplosmiddelen, enz.) of met brandbare materialen (olie, vet, enz.) kan de beschermende werking worden aangetast en we raden aan het product dan te vervangen.

Productiedatum: MM/jjjj bevindt zich op het wasetiket.

Opslag: Bewaren in goed geventileerde ruimten, zoveel mogelijk beschermd tegen licht.

Onderhoud: Neem de volgende onderhoudsinstructies in acht:     

Gebruik geen wasverzachter en trek vochtig in vorm.

Markering:

EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1



EN 1149-5:2018



CE 0534

*Zie de bijlage voor een uitleg van de grafische symbolen en prestatieniveaus.

Het typeonderzoek werd uitgevoerd door de erkende keuringsinstatie: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, SIEBENHIRTENSTRASSE 12A, Objekt 8, 1230 Wenen, Oostenrijk. De verklaring van overeenstemming is te vinden op: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Duitsland,
Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

5-046-07415 Flammevernhette Vegetasjonsbrann

Dette produktet oppfyller kravene i **EN ISO 11612:2015, kode A1, B1, C1** og **EN 1149-5:2018**

Materialesammensetning:

48,5% aramid, 48,5% viskose/Lenzing FR®, 3 % karbonfiber/Belltron®

Beskyttelsesytelsen i henhold til EN ISO 11612 eksisterer bare for de dekkede områdene. Den beskyttende ytelsen er kun garantert med fullstendig kroppsdekning, dvs. i kombinasjon med andre sertifiserte verneklær (jakke og bukse) med samme eller høyere beskyttelsesnivå.

Hvis verneklærne ved et uhell utsettes for sprut av flytende kjemikalier eller brennbare væsker, må brukeren umiddelbart trekke dem av og fjerne dem forsiktig. Forsiktig: Kjemikaliet eller væsken må ikke komme i kontakt med huden. Deretter må klærne rengjøres eller kastes.

Den antistatiske effektiviteten gis bare med fullstendig dekning av kroppen med avledende beskyttende klær og sikker jording av personen/klærne, f.eks. ved antistatisk fotføy i henhold til EN ISO 20345 med tilleggskrav A eller yrkessko i henhold til EN ISO 20347 med tilleggskrav A. Det er ikke tillatt å deponere produktet i potensielt eksplosive atmosfærer. Før bruk i potensielt eksplosive områder i sone 0 og i nærvær av svært eksplosive gasser/ damper i eksplosjonsgruppe IIC, må en spesiell driftsspesifikk risikoanalyse utføres.

Kontroll

Produktet kan bli skittent under øvelser eller under bruk. Farlige stoffer som fett, oljer eller andre brennbare stoffer kan avsettes på overflaten, det kan endre brennbarheten til materialet.

Derfor er det viktig å inspisere produktet regelmessig for smuss og skade før bruk.

Skitne produkter kan behandles i henhold til angitte vedlikeholdsinstruksjoner.

Følgende aldriingsfaktorer må tas i betraktning:

Hvis det er kontakt med åpen ild, metallsprut osv. under bruk og synlige endringer i materialresultatet, må produktet skiftes ut. Skadede produkter (hull, sprekker, skav osv.) må fjernes umiddelbart. Ved kontakt med kjemiske stoffer (syrer, alkalier, løsemidler, etc.) eller med brennbare materialer (olje, fett, etc.), kan den beskyttende effekten bli svekket, og vi anbefaler at du bytter ut produktet.

Produksjonsdato: MM/ÅÅÅÅ står på etiketten.

Oppbevaring: Oppbevares i godt ventilerte rom, helst beskyttet mot lys.

Vedlikehold: Vennligst følg følgende vedlikeholdsinstruksjoner:     

Ikke bruk skyllemiddel eller utsatt for fuktighet

Merking:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*For en forklaring av de grafiske symbolene og ytelsesnivåene, se vedlegg.

Typeundersøkelsen ble utført av det godkjente kontrollorganet: OETI Institute for Ecology, Technology and Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Wien, Østerrike. Samsvarserklæringen kan leses på: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Tyskland,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, faks: +49 (0) 7432-7019-211, e-post: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Maska chroniąca przed płomieniami Pożar roślinności

Ten produkt spełnia wymagania normy EN ISO 11612:2015, kod A1, B1, C1 i EN 1149-5:2018

Skład materiału: 48,5% aramid, 48,5% wiskoza/Lenzing FR®, 3% włókno węglowe/Belltron®

Skuteczność ochronna zgodnie z normą EN ISO 11612 istnieje tylko dla zakrytych stref. Skuteczność ochronna jest zagwarantowana tylko przy pełnym zakryciu ciała, tj. w połączeniu z inną certyfikowaną odzieżą ochronną (kurtką i spodniami) o tym samym lub wyższym poziomie ochrony.

W przypadku narażenia odzieży ochronnej na przypadkowe zachłapanie płynnymi substancjami chemicznymi lub łatwopalnymi cieczami, użytkownik musi natychmiast zdjąć i ostrożnie zdjąć odzież. Uwaga: Substancja chemiczna lub ciecz nie może wejść w kontakt ze skórą. Odzież należy następnie wyczyścić lub zutylizować.

Skuteczność antyelektrostatyczna jest zapewniona tylko przy całkowitym zakryciu ciała antyelektrostatyczną odzieżą ochronną i bezpiecznym uziemieniu osoby/odzieży, np. przez obuwie antyelektrostatyczne zgodnie z EN ISO 20345 z dodatkowym wymaganiem A lub obuwie robocze zgodnie z EN ISO 20347 z dodatkowym wymaganiem A. Odkładanie produktu w przestrzeniach zagrożonych wybuchem jest niedozwolone. Przed użyciem w obszarach zagrożonych wybuchem strefy 0 i w obecności silnie wybuchowych gazów/par grupy wybuchowej IIC, należy przeprowadzić specjalną analizę ryzyka specyficzną dla danej operacji.

Kontrola:

Produkt może ulec zabrudzeniu w trakcie ówceń lub w trakcie użytkowania. Na powierzchni mogą osadzać się niebezpieczne substancje, takie jak tłuszcze, oleje lub inne łatwopalne substancje, co może zmienić stopień palności materiału.

Dlatego przed użyciem ważne jest regularne poddawanie produktu oględzinom pod kątem zabrudzeń i uszkodzeń.

Zabrudzone produkty należy czyścić zgodnie z załączoną instrukcją pielęgnacji.

Należy uwzględnić następujące czynniki starzenia:

Jeśli podczas użytkowania dojdzie do kontaktu z otwartym płomieniem, metalowymi odpryskami itp. powodującymi widoczne zmiany w materiale, wówczas produkt należy wymienić. Uszkodzone produkty (otwory, pęknięcia, otarcia itp.) należy natychmiast wyczołać z użytkowania. W przypadku kontaktu z substancjami chemicznymi (kwasami, alkalicznymi, rozpuszczalnikami itp.) lub z materiałami palnymi (olej, tłuszcz itp.), efekt ochronny może ulec osłabieniu, w takim przypadku zalecamy wymianę produktu.

Data produkcji: MM/rrr znajduje się na etykiecie pielęgnacyjnej.

Przechowywanie: Przechowywać w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, najlepiej chronionych przed światłem.

Pielęgnacja: Należy zwrócić uwagę na następujące instrukcje dotyczące pielęgnacji materiału:     

Nie należy używać zmiękczacza do tkanin, formować na wilgotno.

Oznakowanie:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Wyjaśnienie symboli graficznych i poziomów wydajności znajduje się w załączniku.

Badanie typu zostało przeprowadzone przez zatwierdzoną jednostkę kontrolującą: Instytut Ekologii, Technologii i Innowacji OETI GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Obiekt 8, 1230 Wiedeń, Austria.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Niemcy
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Faks: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

5-046-07415 Capota de proteção contra chamas Fogo em vegetação

Este produto está em conformidade com os requisitos da norma EN ISO 11612:2015, código A1, B1, C1 e EN 1149-5:2018

Composição do material:

48,5% aramida, 48,5% viscosa/Lenzing FR®, 3% fibra de carbono/Belltron®

A eficácia da proteção de acordo com a norma EN ISO 11612 aplica-se apenas às áreas cobertas. A eficácia da proteção está garantida apenas com a cobertura completa do corpo, ou seja, em combinação com outras peças de vestuário de proteção certificadas (casaco e calças) do mesmo nível ou de níveis de proteção mais elevados.

No caso de o vestuário de proteção ser exposto a salpicos acidentais de produtos químicos líquidos ou líquidos inflamáveis, o utilizador deve retirar imediatamente e com cuidado o vestuário. Atenção: O produto químico ou o líquido não deve entrar em contacto com a pele. O vestuário deve então ser limpo ou eliminado.

A eficácia antistática só está garantida quando o corpo está completamente coberto por vestuário de proteção condutor e a pessoa/roupa está devidamente aterrada, por exemplo, através de calçado antistático conforme a norma EN ISO 20345 com o requisito adicional A ou calçado profissional conforme a norma EN ISO 20347 com o requisito adicional A. Não é permitido colocar o produto em áreas sujeitas a risco de explosão. Antes de utilizar em áreas potencialmente explosivas da Zona 0 e na presença de gases/vapores altamente explosivos do Grupo de Explosão IIC, é necessário realizar uma análise de risco específica para a operação.

Controlo:

Durante os exercícios ou em situações de intervenção, o produto pode ficar sujo. Podem depositar-se na superfície substâncias perigosas, como gordura, óleo ou outras substâncias inflamáveis, que podem alterar o comportamento de combustão do capuz de proteção contra incêndios.

Por isso, é essencial inspecionar visualmente o capuz de proteção regularmente quanto a sujidade e danos antes de o utilizar.

Os produtos sujos podem ser tratados de acordo com as instruções de manutenção anexas.

Os seguintes fatores de desgaste devem ser tidos em conta:

Se durante a utilização houver contacto com chamas abertas, respingos de metal, etc., e isso resultar em alterações visíveis no material, o produto deve ser substituído. Produtos danificados (buracos, rasgos, desgaste, etc.) devem ser imediatamente retirados de uso. Em caso de contacto com substâncias químicas (ácidos, álcalis, solventes, etc.) ou materiais inflamáveis (óleo, gordura, etc.), a eficácia da proteção pode ser comprometida, e recomendamos a substituição do produto.

Data de fabrico: MM/AAAA encontra-se na etiqueta de cuidados.

Armazenamento: guardar em locais bem ventilados, de preferência protegidos da luz.

Manutenção: observe cuidadosamente as seguintes instruções: 

Não utilize amaciador de roupa e estique o tecido húmido para que ganhe forma.

Etiqueta:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Para uma explicação dos símbolos gráficos e dos níveis de desempenho, ver o anexo.

A avaliação do modelo foi conduzida pela entidade de teste autorizada: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Edifício 8, 1230 Viena, Áustria.
A declaração de conformidade pode ser consultada em: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Alemanha,

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

5-046-07415 Capotă de protecție împotriva flăcărilor Incendiu de vegetație

Acest produs respectă cerințele EN ISO 11612:2015, cod A1, B1, C1 și EN 1149-5:2018

Compoziția materialului:

48,5% aramidă, 48,5% viscoză/Lenzing FR®, 3% fibră de carbon/Belltron®

Performanța de protecție conform EN ISO 11612 există numai pentru zonele acoperite. Performanța de protecție este garantată numai cu o acoperire completă a corpului, adică în combinație cu alte îmbrăcăminte de protecție certificată (jachetă și pantaloni) cu același nivel de protecție sau cu un nivel mai ridicat de protecție.

În cazul în care îmbrăcăminte de protecție este expusă la stropi accidentali de substanțe chimice lichide sau lichide inflamabile, purtătorul trebuie să se retragă imediat și să îndepărteze cu grijă îmbrăcăminte. Atenție: Produsul chimic sau lichidul nu trebuie să intre în contact cu pielea. Îmbrăcăminte trebuie apoi curățată sau eliminată.

Eficacitatea antistatică este dată numai cu acoperirea completă a corpului cu îmbrăcăminte de protecție disipativă și împământarea sigură a persoanei/îmbrăcăminte, de exemplu prin încălțăminte antistatică conform EN ISO 20345 cu cerința suplimentară A sau încălțăminte profesională conform EN ISO 20347 cu cerința suplimentară A. Depozitarea produsului în atmosfere potențial explozive nu este permisă. Înainte de utilizarea în zone potențial explozive din zona 0 și în prezența gazelor/ vaporilor foarte explozivi din grupa IIC de explozie, trebuie efectuată o analiză specială a riscurilor specifice operațiunii.

Control:

Produsul se poate murdări în timpul exercițiilor sau în timpul utilizării. La suprafață se pot depune substanțe periculoase precum grăsimi, uleiuri sau alte substanțe inflamabile, ceea ce poate modifica comportamentul la ardere a materialului.

Prin urmare, este esențial să inspecți vizual produsul în mod regulat pentru murdărie și deteriorare înainte de utilizare.





Produsele contaminate pot fi tratate conform instrucțiunilor de îngrijire atașate.

Trebuie luați în considerare următorii factori de îmbătrânire:

Dacă în timpul utilizării are loc contactul cu flăcări deschise, stropi de metal etc. și acest lucru are ca rezultat modificări vizibile ale materialului, produsul trebuie înlocuit. Produsele deteriorate (găuri, fisuri, urme de frecare etc.) trebuie aruncate imediat. În cazul contactului cu substanțe chimice (acizi, alcalii, solvenți etc.) sau cu materiale combustibile (ulei, grăsimi etc.), efectul de protecție poate fi afectat și vă recomandăm să înlocuiți produsul.

Data fabricației: LL/aaaa se află pe eticheta de îngrijire.

Depozitare: Depozitați în încăperi bine ventilate, de preferință protejate de lumină.

Rețineți: Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni de îngrijire:     

Nu utilizați balsam de rufe și trageți-o în formă cu o cârpă umedă.

Marcaj:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Pentru o explicație a simbolurilor grafice și a nivelurilor de performanță, a se vedea apendicele.

Examinarea de tip a fost efectuată de organismul de inspecție autorizat: Institutul de Ecologie, Tehnologie și Inovare OETI GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Obiectul 8, 1230 Viena, Austria. Declarația de conformitate poate fi vizualizată la: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Germania,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Flamskyddsmössa Vegetation eld

Denna produkt uppfyller kraven i **EN ISO 11612:2015, kod A1, B1, C1** och **EN 1149-5:2018**

Materialsammansättning: 48,5 % aramid, 48,5 % viskos/Lenzing FR®, 3 % kolfiber/Belltron®

Skyddsprestandan enligt EN ISO 11612 existerar endast för de täckta områdena.

Skyddsprestandan garanteras endast med komplett kroppstäckning, dvs. i kombination med andra certifierade skyddskläder (jacka och byxor) med samma eller högre skyddsnivå.

Če je zaščitna obleka izpostavljena naključnemu brizganju tekočih kemikalij ali vnetljivih tekočin, jo mora uporabnik takoj umakniti in previdno odstraniti. Pozor: Kemikalija ali tekočina ne sme priti v stik s kožo. Obleko je treba nato očistiti ali odstraniti.

Den antistatiska effektiviteten ges endast med fullständig täckning av kroppen med avledande skyddskläder och säker jordning av personen/kläderna, t.ex. genom antistatiska skor enligt EN ISO 20345 med ytterligare krav A eller yrkesskor enligt EN ISO 20347 med ytterligare krav A. Det är inte tillåtet att placera produkten i potentiellt explosiva atmosfärer. Före användning i potentiellt explosiva områden i zon 0 och i närvaro av högexplosiva gaser/ångor i explosionsgrupp IIC måste en särskild operationsspecifik riskanalys utföras.

Kontroll:

Produkten kan bli smutsig under övningar eller under användning. Farliga ämnen såsom fetter, oljor eller andra brandfarliga ämnen kan deponeras på ytan, vilket kan förändra materialets förbränningsegenskaper.

Därför är det viktigt att regelbundet utsätta produkten för en optisk inspektion för smuts och skador före användning.

Smutsiga produkter kan behandlas enligt bifogade skötselråd.

Följande åldringsfaktorer måste beaktas:

Om kontakt med öppen eld, metallstänk etc. uppstår under användning och om detta resulterar i synliga förändringar av materialet måste produkten bytas ut. Skadade produkter (hål, sprickor, rispor, etc.) måste kasseras omedelbart. Vid kontakt med kemiska ämnen (syror, alkalier, lösningsmedel, etc.) eller med brännbara material (olja, fett, etc.), kan den skyddande effekten försämrans och vi rekommenderar att byta ut produkten.

Tillverkningsdatum: MM/ÅÅÅÅ finns i skötselrådsetiketten.

Förvaring: Förvaras i väl ventilerat rum, helst skyddat från ljus.

Skötsel: Observera följande skötselråd: 

Använd inte sköljmedel och dra det i en form när den är fuktig.

Märkning:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1  EN 1149-5:2018  CE 0534

*För en förklaring av de grafiska symbolerna och prestationsnivåerna, se appendix.

Typkontrollen utfördes av det godkända kontroll-laboratoriet: OETI Institutet för ekologi, teknik och innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Wien, Österrike.

Försäkran om överensstämmelse kan läsas på: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Tyskland,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-post: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Pokrov za zaščito pred ognjem Vegetacijski požar

Ta izdelek izpolnjuje zahteve standarda **EN ISO 11612:2015, koda A1, B1, C1** in **EN 1149-5:2018**

Sestava materiala: 48,5% aramid, 48,5% viskoza/Lenzing FR®, 3% ogljikova vlakna/Belltron®

Zaščitna zmogljivost v skladu z EN ISO 11612 obstaja samo za pokrita območja. Zaščitna zmogljivost je zagotovljena le s popolno pokritostjo telesa, tj. v kombinaciji z drugimi certificiranimi zaščitnimi oblačili (jakna in hlače) enake ali višje stopnje zaščite.

Če je zaščitna obleka izpostavljena naključnemu brizganju tekočih kemikalij ali vnetljivih tekočin, jo mora uporabnik takoj umakniti in previdno odstraniti. Pozor: Kemikalija ali tekočina ne sme priti v stik s kožo. Obleko je treba nato očistiti ali odstraniti.

Antistatična učinkovitost je podana le s popolno prevleko telesa z disipativno zaščitno obleko in varno ozemljitvijo osebe/oblačil, npr. z antistatičnimi čevlji v skladu z EN ISO 20345 z dodatno zahtevo A ali poklicnimi čevlji v skladu z EN ISO 20347 z dodatno zahtevo A. Odlaganje izdelka v potencialno eksplozivne atmosfere ni dovoljeno. Pred uporabo v potencialno eksplozivnih območjih cone 0 in v prisotnosti visoko eksplozivnih plinov/ hlapov eksplozijske skupine IIC je treba izvesti posebno analizo tveganja, specifično za operacijo.

Kontrola:

izdelek lahko med vajami ali med uporabo postane umazan. Na površino se lahko odložijo nevarne snovi, kot so maščobe, olja ali druge vnetljive snovi, ki lahko spremenijo obnašanje pri gorenju materiala.

Zato je najno, da izdelek pred uporabo redno izpostavljate optičnemu pregledu glede umazanih in poškodov.

Umazane izdelke lahko očistite v skladu s priloženimi navodili za nego.

Upoštevat je treba naslednje dejavnike staranja:

Če pride med uporabo do stika z odprtim plamenom, kovinskimi brizgi itd., če to povzroči vidne spremembe materiala, je treba izdelek zamenjati. Poškodovane izdelke (luknje, razpoke, drgnjenje itd.) je treba takoj odstraniti. V primeru stika s kemičnimi snovmi (kisline, baze, topila itd.) ali gorljivimi materiali (olje, maščobe itd.) lahko pride do poslabšanja zaščitnega učinka in priporočamo zamenjavo izdelka.

Datum izdelave: MM/llll je na etiketi za nego.

Shranjevanje: Shranjujte v dobro prezračenih prostorih, po možnosti zaščitnih pred svetlobo.

Nega: Upošteвайте naslednja navodila za nego:     

Ne uporabljajte mehčalca in in vlažno perilo oblikujte.

Oznaka:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1

 EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Za razlago grafičnih simbolov in stopenj zmogljivosti glej Dodatek.

Tipski pregled je opravil odobreni kontrolni organ: OETI Inštitut za ekologijo, tehnologijo in inovacije GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Predmet 8, 1230 Dunaj, Avstrija.
Izjavo o skladnosti si lahko ogledate na: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Nemčija,
Telefon: +49 (0) 7432-7019-0, Faks: +49 (0) 7432-7019-211, E-pošta: protect@comazo.de,
www.protect.comazo.de

5-046-07415 Ochrana proti plameňom Požiar vegetácie

Tento výrobok spĺňa požiadavky podľa noriem EN ISO 11612:2015, kód A1, B1, C1 a EN 1149-5:2018

Zloženie materiálu:**48,5 % aramid, 48,5 % viskóza/Lenzing FR®, 3 % uhľikové vlákna/Belltron®**

Ochranný účinok podľa normy EN ISO 11612 sa vzťahuje len na zakryté oblasti. Ochranný účinok je zaručený len pri úplnom zakrytí tela, t.j. v kombinácii s ďalším certifikovaným ochranným odevom (bunda a nohavice) s rovnakou alebo vyššou úrovňou ochrany.

V prípade, že je ochranný odev vystavený náhodnému postriekaniu tekutými chemikáliami alebo horľavými kvapalinami, používateľ musí odev okamžite stiahnuť a opatrne odstrániť. Upozornenie: Chemická látka alebo kvapalina sa nesmie dostať do kontaktu s pokožkou. Odev sa potom musí vyčistiť alebo zlikvidovať.

Antistatický účinok je daný len pri úplnom zakrytí tela s disipatívnym ochranným odevom a bezpečným uzemnením osoby/odevu, napr. antistatickou obuvou podľa normy EN ISO 20345 s dodatočnou požiadavkou A alebo pracovnou obuvou podľa normy EN ISO 20347 s dodatočnou požiadavkou A. Odkladanie výrobku v potenciálne výbušnom prostredí nie je povolené. Pred použitím v potenciálne výbušných priestoroch zóny 0 a pri prítomnosti vysoko výbušných plynov/pár skupiny výbušnosti IIC sa musí vykonať špeciálna analýza rizika špecifická pre dané použitie.

Kontrola:

Výrobok sa počas cvičení alebo počas používania môže znečistiť. Nebezpečné látky, ako sú tuky, oleje alebo iné horľavé látky, sa môžu ukladať na povrchu, čo môže zmeniť správanie materiálu počas horenia.

Preto je nevyhnutné pred použitím výrobok vizuálne skontrolovať, či nie je zašpinený a poškodený.

Špinavé výrobky sa dajú vyčistiť podľa priložených pokynov týkajúcich sa starostlivosti o výrobok.

Musia sa zohľadniť tieto faktory starnutia:



Ak počas používania dôjde ku kontaktu s otvoreným plameňom, k postriekaniu roztaveným kovom atď. a ak to má za následok viditeľné zmeny materiálu, výrobok sa musí vymeniť. Poškodené výrobky (diery, trhliny, vyšúchané miesta atď.) sa musia okamžite vyradiť z používania. V prípade kontaktu s chemickými látkami (kyseliny, lúhy, rozpúšťadlá atď.) alebo s horľavými materiálmi (olej, tuky atď.) môže dôjsť k narušeniu ochranného účinku a odporúčame výrobok vymeniť.

Dátum výroby: MM/RRRR je uvedený na etikete k starostlivosti o výrobok.

Skladovanie: Skladujte v dobre vetraných miestnostiach, najlepšie chránených pred svetlom.

Starostlivosť o výrobok: Rešpektujte nasledujúce pokyny týkajúce sa starostlivosti o výrobok:     

Nepoužívajte aviváž a vyrovnajte ho do požadovaného tvaru, kým je vlhký.

Označenie:  EN ISO 11612:2015
A1 B1 C1  EN 1149-5:2018

 CE 0534

*Vysvetlenie grafických symbolov a úrovni výkonu nájdete v prílohe.

Typová skúška bola vykonaná schváleným inšpekčným orgánom: OETI-Institut für Ökologie, Technik und Innovation GmbH, Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Viedeň, Rakúsko.

Vyhlasenie o zhode si môžete pozrieť na stránke: www.protect.comazo.de

Comazo GmbH & Co. KG, Martin-Luther-Str. 1, 72461 Albstadt, Nemecko,
Telefón: +49 (0) 7432-7019-0, Fax: +49 (0) 7432-7019-211, E-mail: protect@comazo.de, www.protect.comazo.de

Erläuterungen der graphischen Symbole und Leistungsstufen

**Explanations of the graphic symbols and
performance levels**



Erläuterungen der graphischen Symbole und Leistungsstufen:

DE

Leistungsstufen gemäß EN ISO 11612:2015

CODE A: Begrenzte Flammausbreitung (A1= Flächenbeflammung, A2 = Kantenbeflammung)

CODE B: Konvektive Hitze (3 Leistungsstufen; Stufe 3 ist die höchste Stufe)

CODE C: Strahlungshitze (4 verschiedene Leistungsstufen; Stufe 4 ist die höchste Stufe)

CODE D: Flüssige Aluminiumspritzer (3 verschiedene Leistungsstufen; Stufe 3 ist die höchste Stufe)

CODE E: Flüssige Eisenspritzer (3 verschiedene Leistungsstufen; Stufe 3 ist die höchste Stufe)

CODE F: Kontaktwärme (3 verschiedene Leistungsstufen; Stufe 3 ist die höchste Stufe)



Das Außenmaterial der Flammenschutzhaube wurde gemäß EN 1149-3 Verfahren 2 (Influenzaufladung) geprüft. Ein Schutz gegen statische Elektrizität nach EN 1149-5:2008 ist gegeben, wenn die zuvor beschriebenen Hinweise beachtet werden.



Explanations of the graphic symbols and performance levels:

EN

Performance levels according to EN ISO 11612:2015

CODE A: Limited flame spread (A1= surface flaming, A2 = edge flaming)

CODE B: Convective heat (3 performance levels; level 3 is the highest level)

CODE C: Radiant heat (4 different performance levels; level 4 is the highest level)

CODE D: Liquid aluminium splashes (3 different power levels; level 3 is the highest level)

CODE E: Liquid iron splashes (3 different power levels; level 3 is the highest level)

CODE F: Contact heat (3 different power levels; level 3 is the highest level)



The outer material of the flame protection bonnet has been tested in accordance with EN 1149-3 procedure 2 (Influence charging). Protection against static electricity in accordance with EN 1149-5:2008 is provided if the instructions described above are observed.



Обяснения на графичните символи и нивата на изпълнение:

BG

Нива на изпълнение съгласно EN ISO 11612:2015

КОД А: Ограничено разпространение на пламъка (A1 = пламък по повърхността, A2 = пламък по ръба)

КОД Б: Конвективна топлина (3 нива на изпълнение; ниво 3 е най-високото ниво)

КОД В: Лъчиста топлина (4 различни нива на изпълнение; ниво 4 е най-високото ниво)

КОД Д: Пръски от течен алуминий (3 различни нива на мощност; ниво 3 е най-високото ниво)

КОД Е: Пръски от течно желязо (3 различни нива на мощност; ниво 3 е най-високото ниво)

КОД Ф: Контактна топлина (3 различни нива на мощност; ниво 3 е най-високото ниво)



Външният материал на капака за защита от пламък е тестван в съответствие с процедура 2 на EN 1149-3 (Зареждане на въздействието). Защитата срещу статично електричество в съответствие с EN 1149-5:2008 е осигурена, ако се спазват описаните по-горе инструкции.



Vysvětlení grafických symbolů a úrovně výkonu:

CZ

Úrovně výkonu podle normy EN ISO 11612:2015

KÓD A: Omezené šíření plamene (A1 = hoření na povrchu, A2 = hoření na okraji)

KÓD B: Konvekční teplo (3 úrovně výkonu; úroveň 3 je nejvyšší)

KÓD C: Sálavé teplo (4 různé úrovně výkonu; úroveň 4 je nejvyšší)

KÓD D: Stříkající kapalným hliníkem (3 různé úrovně výkonu; úroveň 3 je nejvyšší úroveň)

KÓD E: Stříkající kapalným železem (3 různé úrovně výkonu; úroveň 3 je nejvyšší úroveň)

KÓD F: Kontaktní teplo (3 různé úrovně výkonu; úroveň 3 je nejvyšší úroveň)



Vnější materiál ochranné kapoty proti plameni byl testován v souladu s postupem 2 normy EN 1149-3 (nabíjení vlivem). Ochrana proti statické elektřině podle normy EN 1149-5:2008 je zajištěna při dodržení výše popsaných pokynů.



Forklaringer på de grafiske symboler og ydelsesniveauer:



Ydelsesniveauer i henhold til EN ISO 11612:2015

KODE A: Begrænset flammespredning (A1 = overfladeflammer, A2 = kantflammer)

KODE B: Konvektiv varme (3 ydelsesniveauer; niveau 3 er det højeste niveau)

KODE C: Strålevarme (4 forskellige ydelsesniveauer; niveau 4 er det højeste niveau)

KODE D: Stærk af flydende aluminium (3 forskellige effektiveauer; niveau 3 er det højeste niveau)

KODE E: Stærk af flydende jern (3 forskellige effektiveauer; niveau 3 er det højeste niveau)

KODE F: Kontaktvarme (3 forskellige effektiveauer; niveau 3 er det højeste niveau)



Flammesikringens ydermateriale er blevet testet i henhold til EN 1149-3 procedure 2 (Influence charging). Beskyttelse mod statisk elektricitet i henhold til EN 1149-5:2008 er sikret, hvis instruktionerne beskrevet ovenfor overholdes.



Graafiliste symbolite ja sooritustasemete selgitused:



Toimivusastmed vastavalt standardile EN ISO 11612:2015

KOOD A: Piiratud leegi levik (A1 = pindmine leek, A2 = serva leek)

KOOD B: Konvektiivne soojus (3 toimivusastet; tase 3 on kõrgeim tase)

KOOD C: Kiirgusleek (4 erinevat toimivusastet; tase 4 on kõrgeim tase)

KOOD D: Vedela alumiiniumi pritsmed (3 erinevat võimsustaset; tase 3 on kõrgeim tase)

KOOD E: Vedela raua pritsmed (3 erinevat võimsustaset; tase 3 on kõrgeim tase)

KOOD F: Kontaktkuumus (3 erinevat võimsustaset; tase 3 on kõrgeim tase)



Leegikaitsekapoti välismaterjal on katsetatud vastavalt EN 1149-3 menetlusele 2 (mõju laadimine). Kui järgitakse eespool kirjeldatud juhiseid, on tagatud kaitse staatilise elektri eest vastavalt standardile EN 1149- 5:2008.



Explicaciones de los símbolos gráficos y los niveles de rendimiento:



Niveles de prestaciones según EN ISO 11612:2015

CÓDIGO A: Propagación limitada de la llama (A1= llama superficial, A2 = llama en los bordes)

CÓDIGO B: Calor convectivo (3 niveles de prestaciones; el nivel 3 es el nivel más alto)

CÓDIGO C: Calor radiante (4 niveles de prestaciones diferentes; el nivel 4 es el nivel más alto)

CÓDIGO D: Salpicaduras de aluminio líquido (3 niveles de potencia diferentes; el nivel 3 es el nivel más alto)

CÓDIGO E: Salpicaduras de hierro líquido (3 niveles de potencia diferentes; el nivel 3 es el nivel más alto)

CÓDIGO F: Calor por contacto (3 niveles de potencia diferentes; el nivel 3 es el nivel más alto)



El material exterior del capó de protección contra llamas ha sido probado de acuerdo con la norma EN 1149-3 procedimiento 2 (Carga de influencia). Se proporciona protección contra la electricidad estática de acuerdo con la norma EN 1149- 5:2008 si se observan las instrucciones descritas anteriormente.



Graafisten symbolien ja suoritustasojen selitykset:



Suoritustasot standardin EN ISO 11612:2015 mukaisesti

CODE A: Rajoitettu liekin leviäminen (A1 = pintapalo, A2 = reunapalo)

CODE B: Konvektiivinen lämpö (3 suoritustasoa; taso 3 on korkein taso)

CODE C: Säteilylämpö (4 eri suoritustasoa; taso 4 on korkein taso)

CODE D: Nestemäiset alumiiniroiskeet (3 eri tehotasoa; taso 3 on korkein taso)

CODE E: Nestemäiset rautariskeet (3 eri tehotasoa; taso 3 on korkein taso)

CODE F: Kosketuslämpö (3 eri tehotasoa; taso 3 on korkein taso)



Liekkisuojapellin ulkomateriaali on testattu EN 1149-3:n menettelyllä 2 (Vaikutuslataus). Suojaus staattista sähköä vastaan standardin EN 1149- 5:2008 mukaisesti saadaan, jos edellä kuvattu ja ohjeita noudatetaan.



Explication des symboles graphiques et des niveaux de performance :



Niveaux de performance selon EN ISO 11612:2015

CODE A : Propagation limitée de la flamme (A1= inflammation de la surface, A2 = inflammation des bords)



CODE B : Chaleur convective (3 niveaux de performance ; le niveau 3 est le niveau le plus élevé)

CODE C : Chaleur radiante (4 niveaux de performance différents ; le niveau 4 est le niveau le plus élevé)

CODE D : Projections d'aluminium liquide (3 niveaux de puissance différents ; le niveau 3 est le niveau le plus élevé)

CODE E : Projections de fer liquide (3 niveaux de puissance différents ; le niveau 3 est le niveau le plus élevé)

CODE F : Chaleur de contact (3 niveaux de puissance différents ; le niveau 3 est le niveau le plus élevé)

Le matériau extérieur de la cagoule de protection contre les flammes a été testé conformément à la norme EN 1149-3, méthode 2 (charge d'influenza). Une protection contre l'électricité statique selon EN 1149-5:2008 est assurée si les consignes décrites précédemment sont respectées.



Επεξηγήσεις των γραφικών συμβόλων και των επιπέδων επιδόσεων:



Επίπεδα επιδόσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 11612:2015

ΚΩΔΙΚΟΣ Α: Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (A1= επιφανειακή φλόγα, A2 = φλόγα στα άκρα)



ΚΩΔΙΚΟΣ Β: Συγκρίνουσα θερμότητα (3 επίπεδα επιδόσεων- το επίπεδο 3 είναι το υψηλότερο επίπεδο)

ΚΩΔΙΚΟΣ Γ: Ακτινοβολούμενη θερμότητα (4 διαφορετικά επίπεδα επιδόσεων- το επίπεδο 4 είναι το υψηλότερο επίπεδο)

ΚΩΔΙΚΟΣ Δ: Πισιλιές υγρού αλουμινίου (3 διαφορετικά επίπεδα ισχύος- το επίπεδο 3 είναι το υψηλότερο επίπεδο)

ΚΩΔΙΚΟΣ Ε: Πισιλιές υγρού σιδήρου (3 διαφορετικά επίπεδα ισχύος- το επίπεδο 3 είναι το υψηλότερο επίπεδο)

ΚΩΔΙΚΟΣ Ζ: Θερμότητα επαφής (3 διαφορετικά επίπεδα ισχύος- το επίπεδο 3 είναι το υψηλότερο επίπεδο)

Το εξωτερικό υλικό του καλύμματος προστασίας από φλόγα έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-3 διαδικασία 2 (Φόρτιση με επιρροή). Παρέχεται προστασία από στατικό ηλεκτρισμό σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-5:2008, εφόσον τηρούνται οι οδηγίες που περιγράφονται παραπάνω.



Objašnjenja grafičkih simbola i razina učinka:



Razine učinka prema EN ISO 11612:2015

ŠIFRA A: Ograničeno širenje plamena (A1 = površinski plamen, A2 = rubni plamen)

ŠIFRA B: Konvekcijaska toplina (3 razine učinkovitosti; razina 3 je najviša razina)



ŠIFRA C: Zračenje topline (4 različite razine snage; razina 4 je najviša razina)

ŠIFRA D: Prskanje tekućeg aluminija (3 različite razine snage; razina 3 je najviša razina)

ŠIFRA E: Prskanje tekućeg željeza (3 različite razine snage) ; razina 3 je najviša razina)

ŠIFRA F: Kontaktna toplina (3 različite razine performansi; razina 3 je najviša razina)

Vanjski materijal poklopca za zaštitu od plamena testiran je u skladu s EN 1149-3 metoda 2 (utjecajno naelektrisanje). Zaštita od statičkog elektriciteta u skladu s EN 1149-5:2008 osigurana je ako se poštuju gore opisane upute.



A grafikus szimbólumok és a teljesítményszintek magyarázata:



Teljesítményszintek az EN ISO 11612:2015 szabvány szerint

A KÓD: Korlátozott lángterjedés (A1 = felületi lángolás, A2 = peremlángolás)



B KÓD: Konvektív hő (3 teljesítményszint; a 3. szint a legmagasabb szint)

C KÓD: Sugárzó hő (4 különböző teljesítményszint; a 4. szint a legmagasabb szint)

D KÓD: Folyékony alumíniumfröccsenés (3 különböző teljesítményszint; a 3. szint a legmagasabb szint)

E KÓD: Folyékony vasfröccsenés (3 különböző teljesítményszint; a 3. szint a legmagasabb szint)

F KÓD: Kontakt hő (3 különböző teljesítményszint; a 3. szint a legmagasabb szint)

A lángvédő motorháztető külső anyagát az EN 1149-3 szabvány 2. eljárása szerint vizsgálták (befolyásoló töltés). Az EN 1149-5:2008 szabvány szerinti statikus elektromosság elleni védelem a fent leírt utasítások betartása esetén biztosított.



Spiegazione dei simboli grafici e dei livelli di prestazione:



Livelli di prestazione secondo la norma EN ISO 11612:2015

CODICE A: Diffusione limitata della fiamma (A1= fiamma superficiale, A2 = fiamma ai bordi)

CODICE B: Calore convettivo (3 livelli di prestazione; il livello 3 è il livello più alto)

CODICE C: Calore radiante (4 diversi livelli di prestazione; il livello 4 è il livello più alto)

CODICE D: Spruzzi di alluminio liquido (3 diversi livelli di potenza; il livello 3 è il più alto)

CODICE E: Spruzzi di ferro liquido (3 diversi livelli di potenza; il livello 3 è il più alto)

CODICE F: Calore da contatto (3 diversi livelli di potenza; il livello 3 è il più alto)



Il materiale esterno del cofano di protezione dalle fiamme è stato testato in conformità alla norma EN 1149-3 procedura 2 (carica di influenza). La protezione contro l'elettricità statica in conformità alla norma EN 1149-5:2008 è garantita se si osservano le istruzioni sopra descritte.



Grafinių simbolių ir našumo lygių paaiškinimai:



Veikimo lygiai pagal EN ISO 11612:2015

A KODAS: ribotas liepsnos plitimas (A1 = liepsnojantis paviršius, A2 = liepsnojantis kraštas)

B KODAS: konvekcinis karštis (3 veikimo lygiai; 3 lygis yra aukščiausias)

C KODAS: spindulinis karštis (4 skirtingi veikimo lygiai; 4 lygis yra aukščiausias)

D KODAS: Skysto aliuminio pūslai (3 skirtingi galios lygiai; 3 lygis yra aukščiausias lygis)

E KODAS: Skystos geležies pūslai (3 skirtingi galios lygiai; 3 lygis yra aukščiausias lygis)

F KODAS: Kontaktinis karštis (3 skirtingi galios lygiai; 3 lygis yra aukščiausias lygis)



Išorinė apsauginio gaubto medžiaga buvo išbandyta pagal EN 1149-3 2 procedūrą (Itakos įkrovimas). Apsauga nuo statinio elektros krūvio pagal EN 1149- 5:2008 užtikrinama, jei laikomasi pirmiau aprašytų nurodymų.



Grafisko simbolu un veikspējas līmeņu skaidrojumi:



Jaudas līmeņi saskaņā ar EN ISO 11612:2015

KODS A: Ierobežota liesmas izplatīšanās (A1 = liesmojoša virsma, A2 = liesmojoša mala)

KODS B: Konvekcijas siltums (3 veikspējas līmeņi; 3. līmenis ir augstākais līmenis)

KODS C: Izstarojošs siltums (4 dažādi veikspējas līmeņi; 4. līmenis ir augstākais līmenis)

KODS D: Šķidrā alumīnija šļakatas (3 dažādi jaudas līmeņi; 3. līmenis ir augstākais līmenis)

KODS E: Šķidra dzelzs šļakatas (3 dažādi jaudas līmeņi; 3. līmenis ir augstākais līmenis)

KODS F: Kontakta karstums (3 dažādi jaudas līmeņi; 3. līmenis ir augstākais līmenis)



Ugunsdrošības pārsega ārējais materiāls ir testēts saskaņā ar EN 1149-3 2. procedūru (iedarbības uzāde). Aizsardzība pret statisko elektrību saskaņā ar EN 1149- 5:2008 ir nodrošināta, ja tiek ievēroti iepriekš aprakstītie norādījumi.



Uitleg van de grafische symbolen en prestatieniveaus:



Prestatieniveaus volgens EN ISO 11612:2015

CODE A: Beperkte vlamverspreiding (A1= oppervlaktevlammen, A2 = randvlammen)

CODE B: Convectieve warmte (3 prestatieniveaus; niveau 3 is het hoogste niveau)

CODE C: Stralingswarmte (4 verschillende prestatieniveaus; niveau 4 is het hoogste niveau)

CODE D: Spatten van vloeibaar aluminium (3 verschillende vermogensniveaus; niveau 3 is het hoogste niveau)

CODE E: Spatten van vloeibaar ijzer (3 verschillende vermogensniveaus; niveau 3 is het hoogste niveau)

CODE F: Contacthitte (3 verschillende vermogensniveaus; niveau 3 is het hoogste niveau)



Het buitenmateriaal van de beschermkap tegen vlammen is getest in overeenstemming met EN 1149-3 procedure 2 (Laden onder invloed). Bescherming tegen statische elektriciteit volgens EN 1149-5:2008 wordt geboden als de hierboven beschreven instructies worden opgevolgd.



Forklaringer til de grafiske symbolene og ytelsesnivåene:

NO

Ytelsesnivåer i henhold til EN ISO 11612:2015

- KODE A: Begrenset flammespredning (A1 = overflateflaming, A2 = kantflaming)
KODE B: Konvektiv varme (3 ytelsesnivåer; nivå 3 er det høyeste nivået)
KODE C: Strålevarme (4 ulike ytelsesnivåer; nivå 4 er det høyeste nivået)
KODE D: Flytende aluminiumsprut (3 ulike effektnivåer; nivå 3 er det høyeste nivået)
KODE E: Flytende jernsprut (3 ulike effektnivåer; nivå 3 er det høyeste nivået)
KODE F: Kontaktvarme (3 ulike effektnivåer; nivå 3 er det høyeste nivået)



Flammebeskyttelseshettens yttermateriale er testet i henhold til EN 1149-3 prosedyre 2 (Influensalading). Beskyttelse mot statisk elektrisitet i henhold til EN 1149-5:2008 er gitt hvis instruksjonene beskrevet ovenfor følges.



Objasnienia symboli graficznych i poziomów wydajności:

PL

Poziomy wydajności zgodnie z normą EN ISO 11612:2015

- KOD A: Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia (A1 = płomień powierzchniowy, A2 = płomień krawędziowy)
KOD B: Ciepło konwekcyjne (3 poziomy wydajności; poziom 3 jest poziomem najwyższym)
KOD C: Ciepło promieniące (4 różne poziomy wydajności; poziom 4 jest poziomem najwyższym).
KOD D: Rozpryski ciekłego aluminium (3 różne poziomy mocy; poziom 3 jest poziomem najwyższym)
KOD E: Rozpryski ciekłego żelaza (3 różne poziomy mocy; poziom 3 jest poziomem najwyższym)
KOD F: Ciepło kontaktowe (3 różne poziomy mocy; poziom 3 jest poziomem najwyższym)



Zewnętrzny materiał osłony przeciwogniowej został przetestowany zgodnie z normą EN 1149-3 procedura 2 (ładowanie pod wpływem). Ochrona przed elektrycznością statyczną zgodnie z normą EN 1149-5:2008 jest zapewniona, jeśli przestrzegane są instrukcje opisane powyżej.



Explicações sobre os símbolos gráficos e os níveis de desempenho:

PT

Níveis de desempenho de acordo com a norma EN ISO 11612:2015

- CÓDIGO A: Propagação de chama limitada (A1 = chama superficial, A2 = chama lateral)
CÓDIGO B: Calor convectivo (3 níveis de desempenho; o nível 3 é o nível mais elevado)
CÓDIGO C: Calor radiante (4 níveis de desempenho diferentes; o nível 4 é o nível mais elevado)
CÓDIGO D: Salpicos de alumínio líquido (3 níveis de potência diferentes; o nível 3 é o nível mais elevado)
CÓDIGO E: Salpicos de ferro líquido (3 níveis de potência diferentes; o nível 3 é o nível mais elevado)
CÓDIGO F: Calor de contacto (3 níveis de potência diferentes; o nível 3 é o nível mais elevado)



O material exterior do capô de proteção contra as chamas foi ensaiado em conformidade com a norma EN 1149-3, procedimento 2 (carga por influência). A proteção contra a eletricidade estática, em conformidade com a norma EN 1149-5:2008, é assegurada se forem respeitadas as instruções acima descritas.



Explicații privind simbolurile grafice și nivelurile de performanță:

RO

Niveluri de performanță în conformitate cu EN ISO 11612:2015

- COD A: Răspândire limitată a flăcării (A1= flăcări la suprafață, A2 = flăcări pe margini)
COD B: Căldură convectivă (3 niveluri de performanță; nivelul 3 este cel mai înalt)
COD C: Căldură radiantă (4 niveluri de performanță diferite; nivelul 4 este cel mai înalt)
COD D: Stropi de aluminiu lichid (3 niveluri de putere diferite; nivelul 3 este cel mai înalt nivel)
COD E: Stropi de fier lichid (3 niveluri de putere diferite; nivelul 3 este cel mai înalt nivel)
COD F: Căldură de contact (3 niveluri de putere diferite; nivelul 3 este cel mai înalt nivel)



Materialul exterior al capotei de protecție împotriva flăcărilor a fost testat în conformitate cu EN 1149-3 procedura 2 (încărcare prin influență). Protecția împotriva electricității statice în conformitate cu EN 1149-5:2008 este asigurată dacă sunt respectate instrucțiunile descrise mai sus.



Förklaringar till de grafiska symbolerna och prestandanivåerna:



Prestandanivåer enligt EN ISO 11612:2015

KODE A: Begränsad flamspridning (A1= yttflammande, A2 = kantflammande)

KODE B: Konvektiv värme (3 prestandanivåer; nivå 3 är den högsta nivån)

KODE C: Strålningvärme (4 olika prestandanivåer; nivå 4 är den högsta nivån)

KODE D: Stänk av flytande aluminium (3 olika effektnivåer; nivå 3 är den högsta nivån)

KODE E: Stänk av flytande järn (3 olika effektnivåer; nivå 3 är den högsta nivån)

KODE F: Kontaktvärme (3 olika effektnivåer; nivå 3 är den högsta nivån)



Det yttre materialet i flamskyddshuven har testats i enlighet med EN 1149-3 procedur 2 (Påverkansladdning). Skydd mot statisk elektricitet i enlighet med EN 1149-5:2008 tillhandahålls om instruktionerna som beskrivs ovan följs.



Razlage grafičnih simbolov in ravni uspešnosti:



Ravni učinkovitosti v skladu s standardom EN ISO 11612:2015

KODA A: Omejeno širjenje plamena (A1 = plamen na površini, A2 = plamen na robu)

KODA B: Konveksijska toplota (3 stopnje učinkovitosti; stopnja 3 je najvišja stopnja)

KODA C: Sevalna toplota (4 različne stopnje učinkovitosti; stopnja 4 je najvišja stopnja)

KODA D: Razpršitev tekočega aluminija (3 različne stopnje moči; stopnja 3 je najvišja stopnja)

KODA E: Razpršitev tekočega železa (3 različne stopnje moči; stopnja 3 je najvišja stopnja)

KODA F: Kontaktna toplota (3 različne stopnje moči; stopnja 3 je najvišja stopnja)



Zunanji material plamenskega pokrova je bil preizkušen v skladu s postopkom 2 standarda EN 1149-3 (polnjenje z vplivom). Zaščita pred statično elektriko v skladu s standardom EN 1149-5:2008 je zagotovljena, če se upoštevajo zgoraj opisana navodila.



Vysvetlenia grafických symbolov a úrovni výkonu:



Úrovne výkonu podľa normy EN ISO 11612:2015

KÓD A: Obmedzené šírenie plameňa (A1 = horenie na povrchu, A2 = horenie na okrají)

KÓD B: Konvekčné teplo (3 úrovne výkonu; úroveň 3 je najvyššia úroveň)

KÓD C: Sálavé teplo (4 rôzne úrovne výkonu; úroveň 4 je najvyššia úroveň)

KÓD D: Striekajúci kvapalný hliník (3 rôzne úrovne výkonu; úroveň 3 je najvyššia úroveň)

KÓD E: Striekajúce kvapalné železo (3 rôzne úrovne výkonu; úroveň 3 je najvyššia úroveň)

KÓD F: Kontaktné teplo (3 rôzne úrovne výkonu; úroveň 3 je najvyššia úroveň)



Vonkajší materiál krytu ochrany proti plameňom bol testovaný v súlade s postupom 2 normy EN 1149-3 (nabíjanie vplyvom). Ochrana proti statickej elektrine v súlade s normou EN 1149-5:2008 je zabezpečená, ak sa dodržia vyššie uvedené pokyny.



Comazo GmbH + Co. KG
Martin-Luther-Str. 1
72461 Albstadt,
Deutschland

Tel.: +49 (0) 7432-7019-0
Fax: +49 (0) 7432-7019-211
E-Mail: protect@comazo.de
www.protect.comazo.de